



International

NEUE SUPER-BÜCHER

EMPFEHLUNGEN FÜR WELTKINDERBÜCHER



EPIZ

EPIZ ist ein Zentrum für Globales Lernen. Wir sind ein gemeinnütziger Verein und machen seit über 35 Jahren Bildungsarbeit für Lehrkräfte, Schüler*innen und Multiplikator*innen.

Unsere Arbeit trägt dazu bei, vergangene und gegenwärtige globale Zusammenhänge zu erkennen, die eigene Rolle und Verantwortung zu reflektieren und Handlungsoptionen zu entwickeln. Es geht uns um soziale Gerechtigkeit, Menschenrechte und die Zukunftsfähigkeit unserer Welt. Mehr zum Globalen Lernen erfahren Sie auf der übernächsten Seite.

Mit einem großen Pool an Referent*innen können wir eine Vielfalt an Themen des Globalen Lernens anbieten. In unserer Mediothek des Globalen Lernens in Berlin-Neukölln verleihen wir kostenlos Bücher, Filme und didaktische Materialien. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



epiz-berlin.de



berufeglobal.de

AWO INTERNATIONAL

Als Fachverband der Arbeiterwohlfahrt fördert AWO International Projekte in der Entwicklungszusammenarbeit und der humanitären Hilfe.

Unsere Vision ist eine gerechte Welt, in der alle Menschen solidarisch denken und handeln. AWO International stützt sich dabei auf die über 100-jährige Fachkompetenz der Arbeiterwohlfahrt.

In enger Zusammenarbeit mit nationalen Nichtregierungsorganisationen setzt sich AWO International dafür ein, dass benachteiligte Menschen ihre Lebensumstände nachhaltig verbessern können.

Im Rahmen von entwicklungspolitischer Bildungs- und Informationsarbeit nehmen wir die Herausforderungen und Chancen der Globalisierung in den Blick und geben Impulse für ein wertorientiertes, nachhaltiges Handeln.

AWO International macht sich für den Fairen Handel stark und bietet eigene fair gehandelte und ökologisch hergestellte Produkte an.



awointernational.de

WILLKOMMEN, LIEBE LESER*INNEN!

Bücher sind ein wunderbares Medium, mit dem Kinder und Jugendliche die Welt kennenlernen können – die nahe wie die weite. Sie regen die Fantasie an, vermitteln Wissen und schaffen Bilder im Kopf. Sie verführen zu Gedankenreisen und laden die Leser*innen ein, ihnen unbekannte Welten kennenzulernen. Bücher ermöglichen Identifikation, Erfahrungen von Zugehörigkeit und können dazu ermutigen, die Welt zu verändern.

In diesen Potenzialen liegt aber auch eine Gefahr: Denn wie sollten Kinder- und Jugendbücher frei sein von Klischees, Auslassungen und abwertenden Darstellungen, die gesellschaftlich allgegenwärtig sind? Gerade Bücher, die Lebensrealitäten im Globalen Süden darstellen, enthalten allzu oft stereotype, vereinfachende und diskriminierende Darstellungen. Die Autorin Chimamanda Ngozi Adichie spricht davon, „wie beeinflussbar und schutzlos wir angesichts einer Geschichte sind, besonders als Kinder.“ Und sie verdeutlicht auch, wie bestärkend Geschichten sein können. Ihre online verfügbare Rede „Die Gefahr einer einzigen Geschichte“ möchten wir Ihnen hiermit sehr empfehlen! Kinder nehmen nicht nur wahr, was sie in Büchern finden beziehungsweise nicht finden. Sie verankern es auch in ihrem Selbst- und Weltbild. Und darum ist es so wichtig, Kindern und Jugendlichen den Zugang zu guten Büchern im Sinne des Globalen Lernens zu ermöglichen.



[ted.com/talks/chimamanda_ngozi_adichie_the_danger_of_a_single_story/transcript?language=de](https://www.ted.com/talks/chimamanda_ngozi_adichie_the_danger_of_a_single_story/transcript?language=de)

Im EPIZ entstand 2014 das Unterrichtsmaterial „G+ Sozialwesen“, mit dem angehende Erzieher*innen und Sozialassistent*innen dafür qualifiziert werden können, eine vorurteilsbewusste Auswahl von Kinderbüchern für Globales Lernen zu treffen. Ergänzend zum Unterrichtsmaterial haben wir eine Empfehlungsliste mit Büchern veröffentlicht, die Kindern und Jugendlichen Perspektiven auf die Welt ermöglichen, die in ihrer eigenen Lebensrealität nicht vorkommen, und sie inspirieren und ermutigen können, selbstbestimmt für Gerechtigkeit einzutreten.

2021 konnten wir uns den Wunsch erfüllen, die Empfehlungsliste neu aufzulegen. Dabei haben wir den Fokus verändert: Während ein Schwerpunkt der Liste „Super-Bücher“ auf den Themen Rassismus(-kritik) und Diversität liegt, stellen wir in „Neue Super-Bücher“ vor allem Bücher vor, die aus dem Globalen Süden kommen und/oder mehrsprachig sind. Unsere Empfehlungen von 2015 sind also weiterhin aktuell und hier online verfügbar:



epiz-berlin.de/publications/super-buecher

Hier finden Sie auch einen Hintergrundartikel zum Thema „Gut gemeint ist nicht immer gut gemacht“.

„Neue Super-Bücher“ ist in einen Einleitungsteil mit Informationen zum Globalen Lernen und sprachlichen Besonderheiten, den Hauptteil mit unseren Empfehlungen und einen Anhang mit Tipps zum Weiterlesen, -hören und -gucken gegliedert. In der Mitte des Hefts finden Sie Fragen, die Sie selbst an ein Buch stellen können, um zu überprüfen, ob Sie es im Sinne des Globalen Lernens vorlesen oder verschicken möchten. Die Liste ist in Kapitel mit Büchern für Menschen ab 3, 5, 7, 10, 13 und 16 Jahren unterteilt.

Alle Super-Bücher können Sie in der EPIZ-Mediothek in Berlin-Neukölln kostenlos entleihen Sie finden uns Am Sudhaus 2 in 12053 Berlin. Geöffnet ist dienstags und donnerstags von 15 bis 18 Uhr.

Hannah-Sophie Schüz, Gabriele Koné, Anne Kuhnert, Susanne Holzinger, Daniela Werner, Kai Paschko und das EPIZ-Team haben die Entstehung beider Empfehlungslisten mit Anregungen und Diskussionen bereichert – vielen Dank dafür!

Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Stöbern und Schmökern! Außerdem freuen wir uns über weitere Tipps und Feedback an diese Adresse: epiz@epiz-berlin.de.

Lara Röscheisen, AWO International,
und Janika Hartwig, EPIZ

GLOBALES LERNEN?!

Globales Lernen ist ein Konzept der politischen Bildung, das ein gutes Leben für alle Menschen weltweit zum Ziel hat. Es trägt dazu bei, vergangene und gegenwärtige globale Zusammenhänge zu erkennen, die eigene Rolle und Verantwortung zu reflektieren und Handlungsoptionen zu entwickeln. Es geht um soziale Gerechtigkeit, Menschenrechte und die Zukunftsfähigkeit unserer Welt.

Globales Lernen greift die vier Dimensionen der nachhaltigen Entwicklung – Gesellschaft, Politik, Umwelt und Wirtschaft – auf und setzt sich mit deren lokalen und globalen Herausforderungen und Chancen auseinander. Dabei werden insbesondere Perspektiven aus dem Globalen Süden einbezogen.

Methodisch ist es interdisziplinär, interaktiv, partnerschaftlich sowie handlungs- und erfahrungsorientiert und fördert selbständiges Lernen.

Anmerkungen zur Sprache

Sprache prägt unseren Blick auf die Welt. So kann der Begriff „Entwicklungsland“ den Eindruck vermitteln, ein Land müsse sich entwickeln, um gleichberechtigt mit angeblich „entwickelten“ Ländern zu sein (wobei unklar bleibt, was mit „Entwicklung“ genau gemeint ist). Wenn bei einer Schulkasse nur von „Schülern“ die Rede ist, fällt unter den Tisch, dass es in der Regel auch Mädchen in der Klasse gibt und dass sich nicht alle Kinder und Jugendlichen als „männlich“ oder „weiblich“ einordnen. In manchen Zusammenhängen, zum Beispiel, wenn es um Rassismuserfah-

rungen geht, ist es sinnvoll zu benennen, ob die jeweilige Person von Rassismus profitiert oder benachteiligt wird. Dafür braucht es Begriffe, die nicht ihrerseits diskriminieren.

Darum gibt es im Globalen Lernen und weit darüber hinaus schon lange Bemühungen, möglichst angemessene Begriffe und Schreibweisen zu finden, die Gerechtigkeit fördern und problematische Vorstellungen abbauen. Einige davon, die in dieser Liste vorkommen, erklären wir hier.

Was meinen wir mit „Globaler Süden“ und „Globaler Norden“?

Die Begriffe benennen Positionen im globalen System, die durch unterschiedliche Erfahrungen mit Kolonialismus und Ausbeutung geprägt sind. Das Stichwort „Globaler Süden“ fasst Personen, Gruppen, Länder und Regionen zusammen, die gesellschaftlich, politisch und wirtschaftlich benachteiligt sind. Der Begriff „Globaler Norden“ beschreibt Personen, Gruppen, Länder oder Regionen, die dem gegenüber bevorteilt sind.

Bei „Norden“ und „Süden“ geht es in diesem Fall also nicht um die geografische Lage, sondern um eine Positionierung in globalen Machtstrukturen.

„Schwarz“ und „weiß“ in Bezug auf Personen

„Schwarz“ und „weiß“ sind als Kategorien zu verstehen, die in einem politischen und sozialen Kontext geschaffen wurden: Es geht nicht um Hautfarbe, sondern um gesellschaftliche Zuordnungen. „Schwarz“ bezeichnet eine Position, die durch Rassismus benachteiligt wird, während „weiß“

eine Position bezeichnet, die von Rassismus profitiert. „Schwarz“ schreiben wir groß, um darauf zu verweisen, dass der Begriff eine politische Selbstbezeichnung ist, die auf sozialen Kämpfen beruht. „Weiß“ schreiben wir klein und kursiv, um es davon abzugrenzen.

***?**

Wir verwenden das sogenannte Gendersternchen und schreiben zum Beispiel „Leser*innen“ statt „Leserinnen und Leser“. Damit wollen wir nicht nur Mädchen, Jungen, Frauen und Männer benennen, sondern auch alle Menschen ansprechen und sichtbar machen, die in der Einteilung in zwei Geschlechter nicht vorkommen.

Bücher für Menschen unter 3 (und darüber hinaus)



Die Kinder in diesem Buch könnten überall leben. So unterschiedlich sie sind, alle haben eines gemeinsam: Manche Dinge lieben sie ganz besonders. Das eine Kind liebt den Mond, ein anderes Spaghetti, ein drittes kleine Dinge, das vierte seine Freund*innen und ein weiteres den Herbst. In detailreichen, liebevoll gezeichneten Bildern erzählt dieses Buch von unterschiedlichsten Kindern und ihren Leidenschaften und spricht dabei schon die Jüngsten an.

Ich mag ... schaukeln, malen, Fußball, Krach

CONSTANZE VON KITZING

Carlsen 2016



Kleine Kinder, große Gefühle: Dieses Buch erzählt auf jeweils zwei Doppelseiten von Neugier, Mut und Wut und bietet dabei für kleine und große Menschen vieles zum Entdecken und allerlei Erzählansätze. Die Kinder könnten aus allen Teilen der Welt kommen und werden in ihrer Einzigartigkeit und mit viel Humor dargestellt.

Ich bin jetzt ... glücklich, wütend, stark

CONSTANZE VON KITZING

Carlsen 2017



„Plitsch, platsch! Pisch,patsch, wie schön ist diese Pfütze!“ So beginnt ein Abzählreim, den im Iran jedes Kind kennt und der für dieses Buch ins Deutsche übersetzt wurde. Entstanden ist ein kleines Buch mit liebevollen Zeichnungen, das nicht nur zweisprachigen Familien viel Spaß machen wird.

Plitsch,platsch – pisch,patsch

لی لی لی لی لی لی

REZA DALVAND, Baobab Books, 2021

zweisprachig: Persisch – Deutsch



Lieber Besucher aus dem All

SOPHIE BLACKALL
NordSüd Verlag, 2020



„Liebes Wesen aus dem All, das hier musst du wissen, wenn du uns besuchen kommst.“ So beginnt dieses Buch, das in einfachen Worten und mit detailreichen Bildern den Versuch unternimmt, das Allerwichtigste über den Planeten Erde und seine Bewohner*innen zu erklären. Das Buch entstand in der Zusammenarbeit zwischen der Künstlerin Sophie Blackall und einer Schulklasse. Ausgangspunkt war der Wunsch der Autorin, ein Buch zu schaffen, das Menschen zusammenbringt, die an ganz unterschiedlichen Orten leben, und sie dazu anregt, ihre Gemeinsamkeiten und Unterschiede zu entdecken.

**Hier sind wir
Anleitung zum Leben auf der Erde**

OLIVER JEFFERS
NordSüd Verlag, 2018



Dieses Buch hat der Autor für seinen Sohn geschrieben, um ihm alles mitzugeben, was ein Neuankommling auf der Erde wissen muss. Und so geht es nicht nur um Sonnensysteme, Planeten, Wasser und Land, sondern auch um Körper, Menschen, Tiere und die Zeit. Auf großen, detailreichen Bildern mit kleinen, witzigen Kommentaren und wenig Text stellt er die Schönheit und Einzigartigkeit der Welt und ihrer Menschen dar.

*Groß sieht sie aus,
unsere Erde. Aber wir sind
ja viele (7,327,450,667 und
steigend), darum sei nett.
Es gibt genug für alle!*

Julian liebt Meerjungfrauen. Am liebsten wäre er selbst eine. Als seine Oma, die er gerade besucht, unter der Dusche ist, ergreift Julian seine Chance, den Traum wahr werden zu lassen. Was Oma wohl dazu sagt?

Diese wunderschöne Geschichte mit wenig Text und zarten, fantasievollen Zeichnungen lässt die Grenzen zwischen Traum und Realität verschwimmen und feiert Liebe und Selbstbestimmung.

Zu diesem Buch hat QUEERFORMAT Fachstelle Queere Bildung ein pädagogisches Begleitmaterial für die Arbeit in Kita und Vorschule veröffentlicht. Hier können Sie sie herunterladen beziehungsweise als Printversion bestellen:

queerformat.de/begleitmaterial-zu-julian-ist-eine-meerjungfrau

2021 erschien ein weiteres Buch mit Julian: In „Julian feiert die Liebe“ besucht er mit seiner Freundin Marisol eine lesbische Hochzeit. Die Geschichte ist nicht ganz so magisch, aber trotzdem sehr schön.

Dieses Sachbilderbuch über die Weltreligionen ist etwas Besonderes: Viele Seiten können geklappt werden, es gibt Gucklöcher und Fenster zum Hindurchschauen.

Und so bekommen die Betrachter*innen Einblick in verschiedenste Aspekte religiösen Lebens, von Kopfbedeckungen über Tempel bis zu den Festen. Wer betet wann und wie? Und wie ist es mit dem Essen? In diesem Buch werden der Hinduismus, Buddhismus und Islam sowie das Christentum, Judentum und die Sikh-Religion vorgestellt. Dabei werden sowohl Unterschiede innerhalb der religiösen Gruppen als auch Gemeinsamkeiten zwischen den verschiedenen Religionen vermittelt.

Julian ist eine Meerjungfrau

JESSICA LOVE

Knesebeck, 2020



Gott, Allah, Buddha Und woran glaubst du?

EMMA DAMON

Gabriel Verlag/Thienemann, 2002



Wer hat mein Eis gegessen?

RANIA ZAGHIR / RACELLE ISHAK

Edition Orient, 2015

Dieses Buch ist auf insgesamt 22 Sprachen erschienen, unter anderem Arabisch, Farsi, Urdu und Türkisch



Ein Kind sitzt auf einer Parkbank und überlegt hin und her: Wie soll ich nur mein Eis essen, ohne mich dabei zu bekleckern? Allerlei Wesen bieten ihre Hilfe an: „Du musst das Eis von unten nach oben schlecken!“ „Nein, von oben nach unten!“ „Nein, rundherum!“ Schnell ist das Eis verspeist und das Kind nimmt sich vor: „Beim nächsten Mal esse ich mein Eis so, wie ich es will! Und ich lasse mir von niemandem mehr dareinreden!“

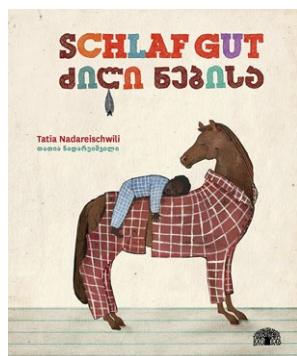
Schlaf gut

ძოღი ხეობის

TATIA NADAREISHWILI

Zweisprachig: Georgisch–Deutsch

Baobab Books, 2017



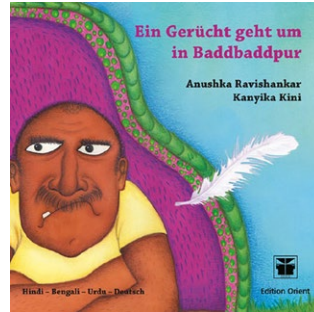
Ein Kind kann nicht schlafen und macht einen kleinen Spaziergang. Wen es da alles trifft: Die Fledermäuse, die Giraffe, die Buckelwale und den Albatros. Und alle haben einen Tipp: „Du musst den Kopf auf den Rücken legen“, sagt die Giraffe. „Ich schlafe so.“ „Nein, du musst den Kopf unter die Achsel stecken“, sagt die Ente. „Ich schlafe so.“ „Du willst doch nicht etwa im Stehen schlafen?“, fragt das Pferd. Das Kind probiert alles aus, aber nichts hilft. Schließlich geht es wieder nach Hause. Und dann? Eine humorvolle und liebevoll gezeichnete Geschichte aus Georgien. Anders als bei vielen anderen mehrsprachigen Büchern ist das Georgische hier nicht neben oder unter dem deutschen Text angeordnet, sondern ist Teil der kunstvollen Bilder. Wussten Sie, dass die georgische Sprache ein eigenes Alphabet und eine eigene Schrift hat?

Der übellaulige Bauer Pandurang lebt in einem wohlhabenden indischen Dorf, in dem die Menschen glücklich sind und viel Zeit zum Geschichtenerzählen haben. Als er eines Tages einen schrecklichen Hustenanfall bekommt und eine Feder ausspuckt, kocht die Gerüchteküche über! Die Feder wird zum Vogel, der Vogel zu einem Schwarm, der Schwarm zu einem großen Nest voller Vögel und so weiter. Schließlich wächst ein Wald in Pandurangs Mund und die Dorfbewohner*innen gehen aufgeregt zu seinem Haus. Und dort passiert etwas, das noch viel erstaunlicher ist als ein Mund voller Wölfe, Leoparden, Tiger und Bären! Eine witzige Geschichte aus Indien über das Stille-Post-Prinzip, Fantasie und Lebensfreude.

Ein Gerücht geht um in Baddbaddpur

ANUSHKA RAVISHANKAR/
KANYIKA KINI

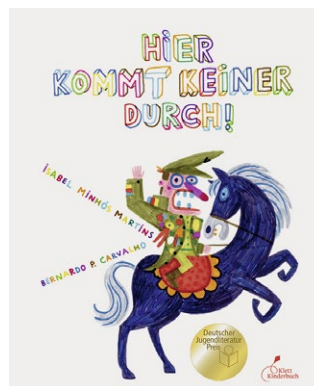
Edition Orient, 2012



Hier kommt keiner durch!

ISABEL MINHÓ MARTINS/
BERNARDO P. CARVALHO

Klett, 2017



Der General hat es beschlossen: In diesem Buch ist er der Held. Und nur er darf die rechte Buchseite betreten. Sein Aufseher soll die Grenze bewachen. Doch von links kommen immer mehr Menschen, Tiere und andere Wesen und bedrängen den Aufseher: „Die Luft geht mir aus!“, sagt der*die Astronaut*in“. „Ich muss Leute erschrecken“, sagt das Gespenst. „Tut mir leid, aber ich führe nur einen Befehl aus.“, sagt der Aufseher. Die Beschwerden werden immer lauter: „Ich habe eine Verabredung!“ „Das ist doch lächerlich!“ Wird es dem Aufpasser gelingen, die linke Buchseite frei zu halten? Was wird der General tun? Und was macht das Kind mit der roten Kapuze da? Ein humorvoll gezeichnetes Wimmelbuch über Grenzen und deren Überwindung.

Kleiner Spaziergang
Ein Bilderbuch aus Taiwan
小鱼散步

CHEN CHIH-YUAN
 Zweisprachig: Chinesisch – Deutsch
 Baobab Books, 2010



An einem schönen Nachmittag macht sich das Kind Hsiao-Yü auf den Weg zum Laden – es soll Eier einkaufen. Was dem fantasievollen Kind dabei alles begegnet! Am Ende gelingt es nicht nur, die Eier nach Hause zu bringen, sondern es kommt auch noch ein neuer Freund mit. Was wohl die Eltern dazu sagen?

Diese kleine Geschichte lässt den Alltag eines kleinen Ortes im ländlichen Taiwan lebendig werden und hat gleichzeitig viele Anknüpfungspunkte zum Leben von Kindern in anderen Teilen der Welt.

Das Spiel

BAPTISTE PAUL/
 JAQUELINE ALCÁNTARA
 Mehrsprachig: Patois – Deutsch
 NordSüd Verlag, 2018



Fußball pur! Auf einer karibischen Insel spielen Kinder mit- und gegeneinander Fußball wie Kinder das überall tun. Sie schießen am Tor vorbei oder hinein, sie rennen durch den Matsch und sie rutschen aus, sie gewinnen und sie verlieren. Schließlich kommt ein heftiger Regenguss und außerdem ist es längst Zeit, nach Hause zu gehen ...

Dieses Buch handelt von einem Thema, das auch für Kinder in Deutschland alltäglich ist: Fußball. Durch die Bilder und die verwendete Sprache (die Geschichte wird auf Deutsch mit einzelnen Begriffen in Patois erzählt), wird aber klar, dass die Geschichte in der Karibik spielt.

„In Indien, auf einer großen Flussinsel, inmitten von Bauernhöfen und hart arbeitenden Familien, lebt ein Junge, der Bäume liebt. Bäume bedeuteten Schatten, Nahrung und Unterschlupf für viele“. Aber der Fluss schluckt mit jeder Regenzeit Teile der Insel und des Waldes. Der Junge beschließt: Er muss etwas unternehmen. Und beginnt, einen Wald zu pflanzen!

Mit großen Bildern und kurzen Sätzen erzählt dieses Buch die wahre Geschichte von Jadav Payeng, der 1979 begann, auf seiner Heimatinsel Bäume zu pflanzen. Mittlerweile ist daraus ein Wald mit über 500 Hektar geworden. Das ist größer als 900 Fußballfelder! Und der Wald wächst weiter ...

Mit einer Anleitung für das Pflanzen eines eigenen Waldes.

In der Dunkelheit des Urwalds lebt eine Mutter mit ihren drei Söhnen. Der jüngste, NeNe, hat Zauberkräfte. Er kann Tiere zum Leben erwecken und noch einiges mehr ...

Dieser Schöpfungsmythos der Tzotzil-Maya erzählt vom Anfang der Zeit und der Erschaffung der Gestirne. Diese magische und wunderschön illustrierte Geschichte beruht auf der mündlichen Überlieferung der Tzotzil, die im Süden von Mexiko leben.

Der Junge, der einen Wald pflanzte Die wahre Geschichte von Jadav Payeng

SOPHIA GHOLZ/KAYLA HARREN
Zuckersüß, 2020



Als die Sonne ein Kind war Nach einem Mythos der Maya

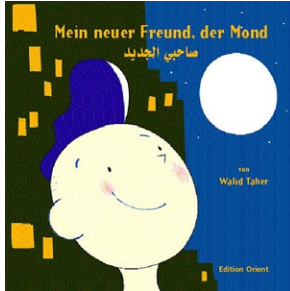
ÁMBAR PAST/MARUCH MENDES
PERES/TAMANA ARAKI
Baobab Books, 2012



Mein neuer Freund, der Mond صاحبي الجديد

WALID TAHER

Zweisprachig: Arabisch – Deutsch
Edition Orient, 2016



Ein Kind radelt in der Abenddämmerung nach Hause und sieht den Mond am Himmel. Mal ist er vor ihm, mal hinter ihm, mal scheint er von der Seite. Na klar, der Mond will mit ihm spielen! Ein liebevolles und witziges Buch von einem der bekanntesten und beliebtesten Kinderbuchautoren Ägyptens.

Meine Freundin Erde

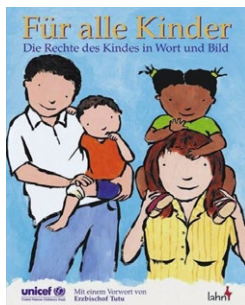
P. MACLACHLAN/F. SANNA
NordSüd Verlag, 2020



„Meine Freundin Erde erwacht. Sie hört emsige Frühlingsgeräusche: die Hacke im Garten, das Krächzen der Krähen.“ So beginnt dieses poetische Buch, das mit wenigen Worten und farbenprächtigen Bildern vom Lauf des Jahres und der Schönheit der Natur erzählt – eine Liebeserklärung an den Planeten Erde!

Für alle Kinder Die Rechte des Kindes in Wort und Bild

Lahn-Verlag, 2000



Für dieses Buch, das in Zusammenarbeit mit UNICEF entstanden ist, haben verschiedene internationale Künstler*innen ausgewählte Kinderrechte in kindgerechte Sprache übersetzt und auf je einer Doppelseite illustriert. So ist jede Doppelseite ganz anders als die vorige. Zusammen ergeben sie ein wunderschönes, poetisches Buch zum Gucken, Lesen, Nachdenken und Lachen.

„Ich habe mit meinem Freund Bär einen riesig hohen Steinturm gebaut. Dann ist der Fuchs gekommen und hat den Turm kaputt gemacht. So war das“, sagt der Dachs. „Nein, das war so“, sagt der Fuchs. „Dachs und Bär haben zusammen einen ziemlich schiefen Turm gebaut. Und weil ich ein guter Turmbauer bin, wollte ich ihnen zeigen, wie das geht. Aber plötzlich ist der Turm zusammengekracht.“ Und schon ist der schönste Streit im Gange!

Auch das Eichhörnchen, das Frieden stiften will, kann nichts ausrichten und baut lieber einen Staudamm. Und jetzt?

Dieses Buch blättert sich von links nach rechts, wie es der persischen und arabischen Schrift entspricht. Mal steht der Text in Dari beziehungsweise Arabisch oben und der deutsche unten, mal ist es umgekehrt und mal ganz anders. So werden beide Sprachen und Schriften als gleich wichtig präsentiert und Kinder, die sonst ausschließlich Bücher im lateinischen Alphabet kennen, in ihren Gewohnheiten irritiert.

Vier Ochsen – drei schwarze und ein weißer – sind gemeinsam unterwegs. Als die Dämmerung hereinbricht, stellen sie fest: Ihr Weg nach Hause ist zu weit, sie müssen über Nacht im Wald bleiben.

Die Hyänen freuen sich schon auf ein leckeres Mal! Gelingt es den Ochsen, gemeinsam die Nacht zu überstehen?

Eine Geschichte über die Macht des Zusammenhalts und die Gefahren von Zwietracht und Ausschluss.

So war das! Nein, so! Nein, so!

داستان اینطور بود! نه اینطور! نه اینطور
 إكان الأمر هكذا! كلا، بل هكذا! لا، بل هكذا

KATHRIN SCHÄRER

*Es gibt zwei zweisprachige Ausgaben: eine in Dari-Deutsch und eine in Arabisch-Deutsch
 Verlag Hans Schiler, 2017*

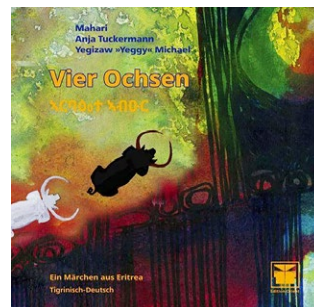


Vier Ochsen. Ein Märchen aus Eritrea

ካርባዕተ ካብዑር

MAHARI/ANJA TUCKERMANN/
 YEGIZAW „YEGGY“ MICHAEL

*Zweisprachig: Tigrinisch-Deutsch
 Edition Orient, 2020*



Die Allgemeine Erklärung der Menschenrechte für junge Menschen

CAI SCHMITZ-WEICHT/KA SCHMITZ
Jacoby & Stuart, 2021



Die Menschenrechte gelten für alle Menschen auf der ganzen Welt. Egal, wie sie aussehen oder welches Geschlecht sie haben. Egal, wo sie herkommen und wer dort regiert. Egal, wie viel Geld sie haben oder wer ihre Eltern sind. Egal, was sie glauben oder welche Sprache sie sprechen.

Der Feuerdieb Ladrón del fuego

ANA PAULA OJEDA / JUAN PALOMINO
Zweisprachig: Spanisch – Deutsch
Baobab Books, 2015



Die Allgemeine Erklärung der Menschenrechte von 1948? Klingt erstmal langweilig und trocken. Aber am Ende ist es gar nicht so kompliziert: Auch der König darf nicht zu schnell fahren, alle haben das Recht auf Freizeit und auch ein Kind, das heimlich Schokolade gegessen hat, gilt als unschuldig, solange es keine Beweise gibt. In diesem Buch, das in enger Zusammenarbeit mit Amnesty International entstanden ist, wird jeder Artikel der Menschenrechtserklärung in verständlichen Worten und witzigen Bildern auf den Punkt gebracht. Besonders positiv ist die große Vielfalt an Kindern, die durch dieses Buch repräsentiert werden.

Lange vor unserer Zeit, als Tag und Nacht noch nicht getrennt waren, machte sich der Feuerdieb auf den Weg, um den Göttern etwas Feuer zu stehlen. Er wollte es zu den Wesen zu bringen, die später zu Menschen wurden und sich heute Trique, Huicholen, Mixe, Mazahua, Cora, Mazateken, Maya oder Tzotzil nennen. Was dann passiert, wieso der Schwanz des Opossums kahl ist und wie die Menschen zu Menschen wurden, davon erzählt diese Geschichte, beruhend auf der mündlichen Überlieferung verschiedener indigener Kulturen im heutigen Mexiko.

„Ich bin eine Kind mit Augen, Händen, einer Stimme, einem Herzen und mit Rechten.“ So beginnt dieses Buch, das in poetischer Sprache und mit ausdrucksstarken Bildern 15 der 54 Kinderrechte der Vereinten Nationen vorgestellt. Aus der Vielzahl von Büchern zu den Kinderrechten sticht dieses vor allem durch seine so einfachen wie schönen Erklärungen und Texte hervor.

Ich bin ein Kind und ich habe Rechte

ALAIN SERRES

NordSüd Verlag, 2013

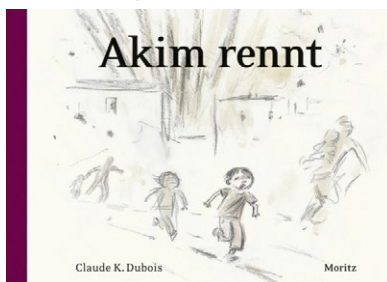


Mit kurzem Text und vielen Bildern wird die Flucht eines Jungens aus seinem Dorf beschrieben, nachdem es dort Luftangriffe gab. Akim verliert seine Familie, sieht schreckliche Dinge und ist allein. Schließlich wird er von Flüchtenden aufgenommen, zusammen mit ihnen von Fischer*innen über einen Fluss gebracht und findet in einem Flüchtlingslager seine Mutter wieder. Ein ernstes Buch, das dennoch kindgerecht Krieg und Flucht thematisiert.

Akim rennt

CLAUDE K. DUBOIS

Moritz Verlag, 2013



Hana überredet ihren Vater eine etwas kümmerliche Tomatenpflanze zu kaufen.

Sie pflegt die Pflanze liebevoll und nimmt sie über die Ferien mit zu ihrer Großmutter. Die beiden pflanzen die Tomate im Garten ein und kümmern sich um sie, sodass sie sogar einen Taifun übersteht. Am Ende kann Hana köstliche Tomaten ernten und bereitet zusammen mit ihrer Großmutter ein Tomatenfest vor. Ein Kinderbuch aus Japan, das zum eigenen Gärtnern verführt.

Das Tomatenfest

SATOMI ICHIKAWA

Moritz-Verlag, 2013



Die Flucht

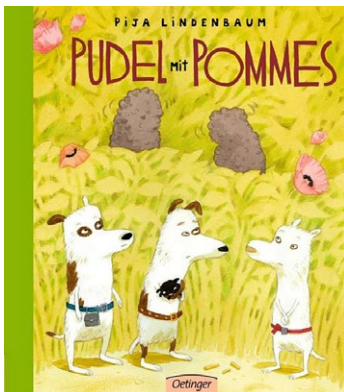
FRANCESCA SANNA
NordSüd Verlag, 2016



„Ich wohne mit meiner Familie in einer Stadt nahe beim Meer. Jeden Sommer haben wir viele Wochenenden am Strand verbracht. Doch da gehen wir jetzt nicht mehr hin, denn letztes Jahr hat sich unser Leben für immer verändert.“ So beginnt die Geschichte einer Flucht, die ein Kind mit seinem Geschwisterchen und der Mutter erlebt. Viele Hindernisse müssen überwunden werden und auch am Ende des Buches ist die Familie noch nicht angekommen. Was bleibt, ist die Sehnsucht nach einem Ort, an dem ein Neuanfang gelingen kann. Dieses Buch beeindruckt durch die klaren, ausdrucksstarken Bilder und Texte aus der Sicht eines Kindes. Es beruht auf Gesprächen, die die Autorin Francesca Sanna mit Kindern in verschiedenen Lagern für Geflüchtete geführt hat.

Pudel mit Pommes

PIJA LINDENBAUM
Oetinger, 2018



Die drei Hunde Ullis, Ludde und Katta leben in einem guten Land: Die Sonne scheint, sie haben einen Pool und immer genug Kartoffeln. Aber eines Tages ist der Pool zerstört und Kartoffeln gibt es auch nicht mehr. Die drei machen sich auf den Weg, um einen anderen Ort zum Leben zu finden. Die Fahrt übers Meer dauert lang und ist gefährlich. Schließlich landen sie auf einer von Pudeln bewohnten Insel. Ob sie hier ein gutes Zuhause finden?

Dieses Buch erzählt von Fluchtursachen und den Gefahren einer Flucht genauso wie von der Hoffnung, einen neuen Ort zum Leben zu finden und der Rolle, die mehr oder weniger freundlich gesonnene „Alteingesessene“ dabei spielen können.

Ein Kind arbeitet mit seiner Großmutter im Garten und fragt sie aus: Warum trägst du so bunte Farben? Warum hast du so einen langen Zopf? Warum sprichst du Cree mit deinen Vögeln und der Familie? Und warum triffst du deinen Bruder jeden Tag? Die Großmutter erzählt von ihrer Kindheit, als sie in ein Internat gehen musste, in dem all diese Dinge streng verboten waren und gewaltvoll unterbunden wurden. Ein Buch über den Versuch, indigene Kultur und Identität zu zerstören und den mutigen und erfolgreichen Widerstand dagegen.

Als wir allein waren

DAVID A. ROBERTSON/JULIE FLETT
Little Tiger Books, 2020

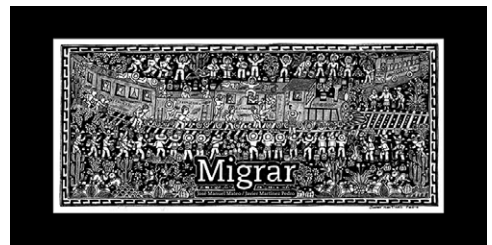


Irgendwo in Mexiko: Ein kleiner Junge lebt mit seiner Familie in einem Dorf, die Eltern arbeiten als Bauern auf den Feldern, die Kinder wachsen unbeschwert heran. Aber die Arbeit auf den Feldern bringt nicht genug ein und so verlässt eines Tages der Vater gemeinsam mit vielen anderen Männern das Dorf. Und schließlich macht sich auch die Mutter mit ihren Kindern auf den Weg nach Norden.

Der Künstler Javier Martínez Pedro hat dieses Buch in Anlehnung an eine alte künstlerische Tradition seiner Heimat, den aztekischen Code, gestaltet. Und so entfaltet sich das Buch Stück für Stück zu einem großen Wimmelbild, das Kinder wie Erwachsene zum Staunen und Nachdenken einlädt.

Migrar

JOSÉ MANUEL MATEO/
JAVIER MARTÍNEZ PEDRO
Zweisprachig: Spanisch–Deutsch
Edition Orient, 2015



2 Meter bis zum Meer

BRUNA BARROS

Edition Orient, 2017



Ein Kind verbringt den Tag in der Tischlerei, wo eine erwachsene Person, vielleicht sein Vater, arbeitet. Erst ist das Kind noch mit einem Handy beschäftigt. Aber dann entdeckt es einen Zollstock. Was kann es daraus alles machen! Ein Haus! Eine Schlange! Einen Fisch! Oh, der Fisch ist ein Wal und sprüht Wasser! Los geht die Reise, weit hinaus aufs Meer!

Eine poetische Geschichte mit klaren, einfachen und doch sehr gefühlvollen, lebendigen Bildern. Die brasilianische Künstlerin Bruna Barros erzählt von Fantasie, Gemeinsamkeit und dem Ernstnehmen von Kindern – ganz ohne Worte. Zu dem Buch gehört ein kleiner Zollstock, sodass die Leser*innen gleich selbst ausprobieren können, was aus einem einfachen Meterstab alles werden kann. Außerdem gibt es ein Nachwort zum Umgang mit Bildergeschichten ohne Text.

Vom kleinen Eisbär, dem es zu warm geworden ist

CHRISTINA HAGN/
JULIA PATSCHORKE

Oekom, 2021



Der kleine Eisbär möchte so gerne wieder auf dem Eis Fußball spielen und mal was anderes essen als Seetang. Aber der Winter kommt immer später. „Zu viel warme Luft“, erklärt ihm seine Mutter. Der kleine Eisbär fasst einen Plan: Er schreibt an Tiere überall auf der Welt, um ihnen zu erzählen, was bei ihm am Nordpol los ist. Die Tiere haben viele Ideen, wie sie „warme Luft“ vermeiden können und fangen gleich an, sie umzusetzen. Eine Geschichte über die Klimakrise, die ermutigt, Veränderungen im Alltag anzupacken und gemeinsam mit anderen aktiv zu werden.

Little People, big dreams

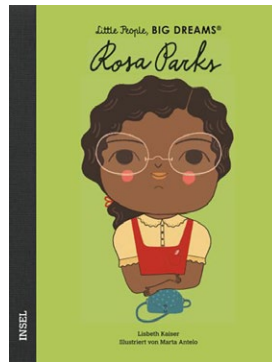
Diese Reihe stellt bedeutende und inspirierende Persönlichkeiten vor. Leider sind nicht alle Bücher auch für Kinder geeignet. In einigen wird Wissen vorausgesetzt, das auch viele Jugendliche und Erwachsene nicht haben. Wir empfehlen hier zwei Bücher, die wir für angemessen halten.

Die Geschichte von Rosa Parks wird in diesem Buch kindgerecht erzählt – von ihrer Kindheit bis ins hohe Alter. Rosa Parks wird dabei als nahbare Person, die immer für Gerechtigkeit eingetreten ist, dargestellt. Leider verwendet das Buch rassistische Begriffe. Vorleser*innen sollten für sich erwägen, ob sie die Kinder gut dabei begleiten können, die Begriffe zu reflektieren.

Mit knappen Texten und farbenfrohen Bildern stellt dieses Buch die berühmte mexikanische Malerin Frida Kahlo vor. Wussten Sie, dass sie aufgrund der langfristigen Folgen eines Unfalls nicht aus dem Bett aufstehen durfte, als ihre erste Ausstellung in Mexiko gezeigt wurde? Und dass sie ihr Bett dann einfach ins Museum mitnahm?

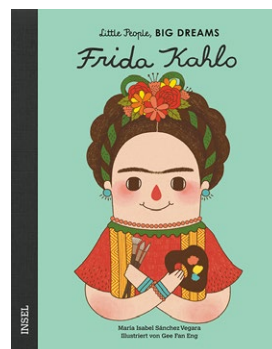
Little People, big dreams Rosa Parks

ELISABETH KAISER/MARTA ANTELO
Insel Verlag Berlin, 2019



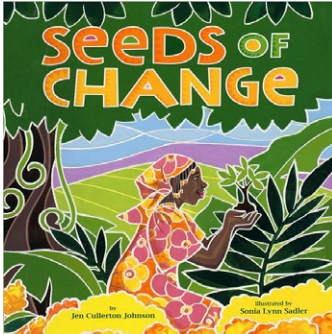
Little People, big dreams Frida Kahlo

ISABEL SÁNCHEZ VEGARA/
GEE FAN ENG
Insel Verlag Berlin, 2019



Seeds of Change

JEN CULLERTON JOHNSON /
SONIA LYNN SADLER
Englisch
Lee & Low, 2010



Das Buch erzählt die Lebensgeschichte der kenianischen Umweltaktivistin Wangari Maathai. Mit wenig Text und starken Bildern wird von ihrer Kindheit auf dem Land, der Schulzeit in der Stadt und ihrem Studium in den USA erzählt. Nach der Rückkehr nach Kenia kämpft sie für die Rechte von Frauen auf dem Land und setzt sich für die Erhaltung der Umwelt ein. Wangari Maathai war die erste afrikanische Frau und die erste Umweltaktivistin, die mit einem Friedensnobelpreis ausgezeichnet wurde.

Leider ist dieses Buch nur auf Englisch veröffentlicht. Es hat aber sehr wenig Text und es sind keine perfekten Englischkenntnisse nötig, um das Buch zu verstehen. Das beste Buch über diese inspirierende und wichtige Frau, das wir gefunden haben!

Frieden

ESTELÍ MEZA MIT BAPTISTE /
MIRANDA PAUL
NordSüd Verlag, 2021



„Frieden heißt winken, Frieden heißt ruhen, aber auch gemeinsam etwas Mutiges tun.“ Vom Frieden im Kleinen und Großen handelt dieses poetische Buch, das das Thema mit sehr wenig Text und fantasievollen, warmen Bildern leicht zugänglich macht.

Die Kinder eines Dorfes bauen einen großen Schneemann. Und dieser erwacht zum Leben und fängt an das Dorf zu regieren! Die Dorfbewohner*innen folgen den Befehlen des Schneemanns und selbst die Frühlingssonne lässt sich abschrecken und wagt es nicht, zu erscheinen. Wird es nun ewig Winter bleiben?

Das Buch ist in Deutsch und Persisch geschrieben. Die „Blätterrichtung“ richtet sich nach der persischen Schrift, das Buch wird also von links nach rechts umgeblättert statt von rechts nach links wie bei der lateinischen Schrift.

Der Große Schneemann Ein Bilderbuch aus dem Iran

اگر آدم برفی ها اب نشوند

SEYYED ALI SHODJAEI /

ELAHE TAHERIAN

Zweisprachig: Deutsch – Persisch

Baobab Books, 2013



Vor langer Zeit erschufen die Gestalter der Dinge alle Tiere und Pflanzen. Dabei galt ein strenges Gesetz: Sie mussten die Tiere für das Tierreich und die Pflanzen für das Pflanzenreich schaffen. Dem jungen Rodolfo und seinen Freunden gefiel das nicht – sie träumten von einem Baum, der singt. Oder einem Vogel, der Äpfel legt. Oder ... Und Rodolfo wollte so gern ein Wesen erschaffen, das wie ein Vogel war, aber auch wie eine Blume. Die Freunde werden ermahnt, sich an die Gesetze zu halten. Aber sie lassen sich nicht entmutigen!

Diese poetische Geschichte der nicaraguanischen Autorin Gioconda Belli erzählt vom Anfang der Welt, von Beharrlichkeit, Fantasie und Freundschaft.

Die Werkstatt der Schmetterlinge

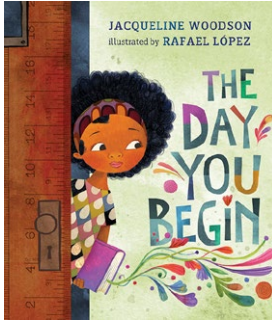
GIOCONDA BELLI /

WOLF ERLBRUCH

Peter Hammer Verlag, 2000



The Day you begin
 J. WOODSON / R. LÓPEZ
 Englisch
 Jacket Art, 2018



„Es wird Zeiten geben, da betrittst du einen Raum und niemand dort ist so wie du.“ So beginnt dieses wunderschöne Buch über Unterschiedlichkeiten, Diskriminierung und den Mut, zu sich selbst zu stehen und Verbindungen zu knüpfen. Mehr darf hier noch nicht erzählt werden – eine absolute Empfehlung!

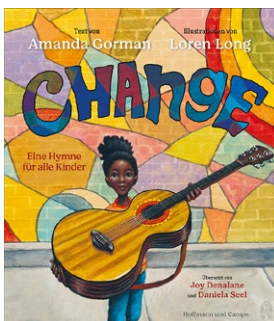
eine deutsche Ausgabe erscheint im Sommer 2022

Sohn des Himmels
 CHEN JIANGHONG
 Moritz-Verlag, 2019



Prinzessin Xian-Zi ist die Tochter des Jade-Kaisers und lebt in einem Palast im Himmel. Eines Tages beschließt sie, heimlich zur Erde hinabzusteigen. Und dort verliebt sie sich ... Beruhend auf einem chinesischen Mythos erzählt dieses Buch in starken, farbenprächtigen Bildern von Liebe und Mut, Trauer und Widerstand und lässt eine magische Welt entstehen.

Change. Eine Hymne für alle Kinder
 AMANDA GORMAN / LOREN LONG
 Hoffmann und Campe, 2021

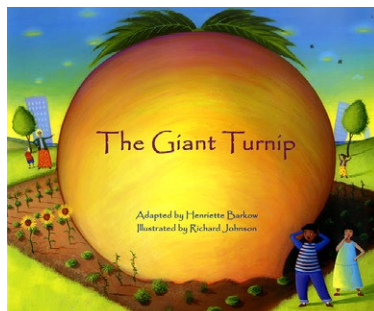


„Ein Lied bin ich, das wächst und klingt, da ist Hoffnung, wo meine Veränderung singt.“ Ein Kind bringt durch seine Musik Menschen zusammen und schon bald verändern sie gemeinsam die Welt. „Change“ besingt mit kraftvollen Worten und Bildern Kinder, die für eine bessere Welt aktiv werden.

Eine Schulklasse baut im eigenen Garten Obst und Gemüse an. In diesem Jahr wächst eine riesige Rübe. Sie ist so groß, dass niemand weiß, wie es gelingen könnte, sie zu ernten. Was nun? Diese Geschichte über Einfallsreichtum und Zusammenarbeit beruht auf einem bekannten russischen Märchen.

Die Riesenrübe The Giant Turnip

HENRIETTE BARKOW /
RICHARD JOHNSON
*Zweisprachig: Englisch und
22 weitere Sprachen*
Mantra Lingua, 2001



In diesem Buch wird die ganze Welt in Form eines Dorfes mit 100 Einwohner*innen vorgestellt. Welche Sprachen werden gesprochen? Welche Nationalitäten gibt es? Wie reich sind die Menschen und was essen sie? Auf diese Weise vermittelt das Buch Wissen über die Erde und ihre Bewohner*innen und macht große Zusammenhänge auch für jüngere Kinder greifbar.

Wenn die Welt ein Dorf wäre

DAVID J. SMITH /
SHELAGH ARMSTRONG
Jungbrunnen, 2002



Zähnchen, Zähnchen, auf das Dach!

LIU XUN

Edition Bracklo, 2019



Niuniu hat ihren ersten Milchzahn verloren – und sie weiß: Sie muss ihn aufs Dach werfen, damit er sie von nun an beschützt. Auch die ersten ausgefallenen Milchzähne ihres Vaters und Großvaters liegen schon auf dem Dach des alten Hauses, in dem sie wohnt. Also los, schnell den Großvater suchen! Das Kind macht sich auf den Weg durch die ruhigen Gassen, trifft Nachbar*innen und schließlich auch den Großvater. Niuniu bemerkt: Nicht nur sie selbst verändert sich. Auch ihre Stadt wird bald eine ganz andere sein – „Von weit her hört man undeutlich Maschinen grollen und rumpeln.“ Wird das Haus das Versprechen halten und die Zähne auf seinem Dach bewahren können?

Die chinesische Autorin und Malerin Liu Xun erzählt in diesem Buch eine Geschichte von Traditionen und Neuerungen und vor allem von der Neugier eines Kindes auf seine Zukunft.

Die Sommergäste Las visitas del verano

MATIÁS ACOSTA

Zweisprachig: Spanisch–Deutsch

Baobab Books, 2021



Ein Mann lebt ruhig und zurückgezogen in seinem Haus irgendwo an der Küste. Doch eines Tages landet eine Schar Gänse auf seinem Dach und schnell wird klar: Mit der Ruhe ist es vorbei. So sehr der Mann auch versucht, sie loszuwerden: Diese Gäste sind gekommen, um zu bleiben. Und so verbringen sie am Ende einen wunderbaren Sommer miteinander und als es für die Gänse Zeit ist, in den Norden aufzubrechen, geschieht etwas Überraschendes.

Ein Buch aus Uruguay, das mit wenigen Worten, starken Bildern und leisem Humor davon erzählt, wie gewinnbringend es sein kann, das eigene Leben für Unerwartetes zu öffnen.

SUPER-BÜCHER SELBER FINDEN!

Hier finden Sie hilfreiche Fragen für die eigene Auswahl und Negativ- beziehungsweise Positivbeispiele.

Ist die Sprache verständlich für die Zielgruppe?

☹️ In einem Buch für Kinder ab fünf Jahren wird von „Ressourcen“ und „Emissionen“ gesprochen, ohne, dass dies erklärt wird.

😊 Statt von „Erderwärmung“ spricht ein Buch für Kinder ab fünf von „warmer Luft“. Ein Anhang erklärt schwierige Begriffe, damit Kinder sie sich selbst erschließen können oder es Erwachsenen leichter fällt, sie zu erklären.

Vermittelt das Buch sachlich richtige Informationen über den Ort, an dem es spielt?

Das ist oft schwer einzuschätzen! Unser Tipp: Wählen Sie vor allem Bücher von Autor*innen und Illustrator*innen, die selbst aus den Ländern kommen, von denen die Bücher handeln. Das bietet zwar keine Garantie, aber es erhöht die Wahrscheinlichkeit für eine realistische Darstellung.

Entspricht die Darstellung der Menschen und ihrer Lebenswelt Klischees? Oder wirkt das Buch durch seine Handlung und Bilder Klischees entgegen?

☹️ Die Hauptperson eines Buches lebt an einem namenlosen Ort „irgendwo in Afrika“ in Armut, ohne Schuhe und weit weg von technischen Entwicklungen.

😊 Die Hauptperson eines Buches lebt in einer nigerianischen Großstadt und besitzt ein Handy.

Werden Menschen aus dem Globalen Süden als selbstbestimmt handelnde Personen dargestellt?

☹️ Die arbeitenden Kinder in einem Buch haben weder einen Namen noch eine eigenständige Persönlichkeit. Um glücklich zu werden, müssen sie von *weißen* „Entwicklungshelfer*innen“ „gerettet“ werden.

😊 Ein Buch handelt von einem Kind, das arbeitet, Bücher liebt und Freundschaften schließt.

Stellt das Buch Menschen und ihre Lebenswelten differenziert dar?

☹️ In einem Buch werden alle Menschen, die der gleichen Religion angehören, vereinheitlichend und klischeehaft dargestellt.

😊 In einem Buch kommen sowohl Muslim*as vor, die religiös leben, als auch solche, für die der Glaube keine große Rolle spielt. Neben der Religion spielen auch Beziehungen und die Lieblings-Serie eine Rolle.

Zeigt das Buch Lebenswelten, die selten in Büchern vorkommen?

☹️ Die Hauptrolle in einem Buch ist ein *weißes* nichtbehindertes Kind, das in einer *weißen* Mittelschichtsfamilie im Globalen Norden aufwächst.

😊 Ein Buch erzählt die Geschichte eines indigenen Kindes, dessen Identität und Kultur zerstört werden sollten und das sich zusammen mit anderen Kindern dagegen gewehrt hat.

Regt das Buch zu nachhaltigem Handeln oder dem Eintreten für Veränderungen ein, ohne Kinder und Jugendliche unter Druck zu setzen?

☹️ In einem Buch wird Kindern ein schlechtes Gewissen und Angst vor der Zukunft gemacht.

😊 In einem Buch spielt ein Kind die Hauptrolle. Es spricht die Erwachsenen als verantwortlich für die Klimakrise an und wird gemeinsam mit anderen Kindern für den Klimaschutz aktiv.

Sind die Handlungsmöglichkeiten, die vorgestellt werden, für Kinder umsetzbar?

☹️ Ein Buch fordert Kinder auf, Pharmakonzerne auf ihre gesellschaftliche Verantwortung aufmerksam zu machen.

😊 Ein Buch zeigt Kinder, die ein Referat zur Erderwärmung halten oder aufhören, Fleisch zu essen.

Enthält das Buch Bilder, Begriffe oder Erzählweisen, die Menschen diskriminieren, verletzen und ihre Eigenschaften und Lebenswelten als ungleichwertig darstellen?

Das ist nicht immer leicht einzuschätzen. Wir empfehlen: Informieren Sie sich und setzen sich mit dem Thema Diskriminierung auseinander. Und wir bitten Sie: Respektieren Sie es, wenn Menschen sagen, dass Begriffe, Bilder oder Erzählweisen verletzend und herabwürdigend sind!

Auf den letzten Seiten der Liste finden Sie einige Empfehlungen, die Ihnen bei der Auseinandersetzung helfen können. Besonders ans Herz legen wir Ihnen die „Checkliste zur vorurteilsbewussten

Einschätzung von Kinderbüchern“ der Fachstelle Kinderwelten. Sie können sie hier abrufen:



situationsansatz.de/wp-content/uploads/2019/11/Checkliste-Kinderbucher.pdf

Wir empfehlen: Wenn Sie sich nicht sicher sind, lassen Sie die Bücher lieber stehen und greifen Sie zu einem anderen.

Unsere Reflexionsfragen orientieren sich an den Beurteilungskriterien für Bildungsmaterialien des Globalen Lernens von EPIZ, die Sie hier finden:



epiz-berlin.de/wp-content/uploads/EPIZ-Beurteilungskriterien.pdf

sowie den Qualitätskriterien für die entwicklungspolitische Bildungsarbeit des VENRO, die Sie hier lesen können:



venro.org/fileadmin/user_upload/Dateien/Daten/Publikationen/Handbuch/VENRO_Qualitaetskriterien_Bildungsarbeit_2021.pdf



Ein Kind lebt im Haus seines Großvaters, immer begleitet vom Ticktack der Pendeluhr, die sein Großvater jeden Tag aufzieht. Als der Großvater stirbt, steht auch die Uhr still und im Haus scheint die Zeit stehen geblieben zu sein. Die Blumen wachsen nicht, die Suppe wird nicht warm und das Kind der Tante kommt nicht zur Welt. Da entdeckt das Kind den Schlüssel für die Pendel. Kann es die Zeit wieder in Bewegung setzen? Eine leise Geschichte über Abschied und Weiterleben, erdacht und gezeichnet in Kolumbien.

Die Uhr meines Großvaters El reloj de mi abuelo

SAMULA CASTAÑO MESA
Baobab Books, 2019



In diesem Buch dreht sich alles um Plastik. Jede Menge wissenswerte Informationen werden spielerisch in Form von Fragen vermittelt, deren Antwort sich jeweils hinter einer Klappe versteckt.

Mit einem Quiz und kunterbunten, lustigen Bildern wählt das Buch einen Zugang, der nicht vor einem riesigen Problem einschüchtert, sondern Mut für nachhaltiges Handeln macht und dabei viele konkrete Ideen verbreitet. Nicht nur für Kinder ein Gewinn!

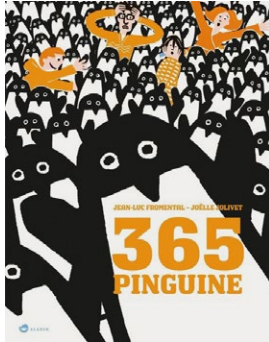
Alles über Plastik Über 55 schlaue Fragen zum Thema Kunststoff und Recycling

KATIE DAYNES / MARIE-EVE
TREMBLAY / JODIE SMITH
Usborne Publishing Ltd., 2020



365 Pinguine

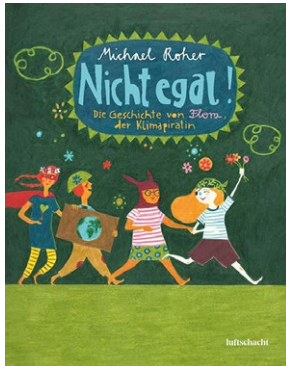
JEAN-LUC FROMENTAL /
JOËLLE JOLIVET
Thienemann-Esslinger, 2018



So ein großes Paket! Und was ist drin? Ein Pinguin! Und bei dem einen bleibt es nicht. Tag für Tag bringt der Postbote ein neues Paket und schon bald wimmelt es im Haus vor Pinguinen – zur Freude der Kinder und zum Entsetzen der Eltern. Aber woher kommen die kleinen Biester? Erst nach 356 Tagen wird das Geheimnis gelüftet. Ein lustiges Buch, das ganz am Ende ein ernstes Thema aufwirft: den Klimawandel. Und dann erscheint auch noch ein Eisbär.

Nicht egal!
Die Geschichte von Flora, der Klimapiratin

MICHAEL ROHER
Luftschacht, 2020

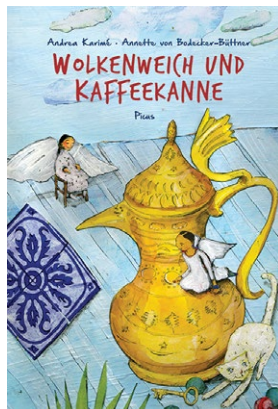


Floras neunter Geburtstag steht bevor. Doch statt sich den Kopf über Geburtstagsgeschenke zu zerbrechen, kreisen ihre Gedanken um all die bedrückenden Nachrichten vom Klimawandel. Flora stellt einen Plan auf und zieht als Klimapiratin mit Mut und Entschlossenheit los, um Gleichgesinnte zu finden und ihre Mission zu starten. Schon bald beginnt eine ganze Bande von Klimapirat*innen, Ideen zu entwickeln und verwirklichen und zieht am Ende sogar die Erwachsenen mit. Und eine Geburtstagsfeier gibt es auch!

In Rollas Haus sind Geheimnisse unterwegs. Was flüstert Oma Opa ins Ohr?
 Warum guckt Opa so sorgenvoll?
 Warum lächeln Mama und Papa nur, wenn Rolla nach ihrem Geheimnis fragt?
 Und was hat es mit der riesengroßen goldenen Kaffeekanne auf sich, die Rolla im Keller gefunden hat?
 Diese Geschichte, zwischen dem Libanon und Deutschland angesiedelt, erzählt von Fluchtgründen, Heimweh und der Kraft von Geschichten und Fantasie.

Wolkenweich und Kaffeekanne

ANDREA KARIMÉ / ANNETTE VON BODECKER-BÜTTNER
 Picus Verlag, 2014



Mina fährt in den Sommerferien das erste Mal in den Libanon und besucht dort ihre Großmutter. Dabei lernt sie auch den alten Onkel Mustafa kennen, der ihr die fantastischsten Geschichten erzählt und sie in den unterirdischen Turm der Wunder mitnimmt. Aber dann bricht ein Krieg aus und die Familie muss fliehen.

Kommt Onkel Mustafa mit?

In poetischer und warmer Sprache und mit liebevollen Bildern erzählt dieses Buch von Heimat, Krieg und Flucht.

Tee mit Onkel Mustafa

ANDREA KARIMÉ / ANNETTE VON BODECKER-BÜTTNER
 Picus Verlag, 2011



ab 7

Die Kinderkiste

SLADE MORRISON / TONI MORRISON

Rowohlt Verlag, 2000



Drei Kinder voller Neugierde, Lebenslust und Fantasie werden von ihren Eltern in eine Kiste gesperrt, die nur von außen zu öffnen ist. Es gibt scheinbar alle Dinge in dieser Kiste. Aber den Kindern fehlt ihre Freiheit! Werden sie sie wiederbekommen? Ein Buch über Wohlstandsgesellschaften und starke Kinder, das eindrücklich die Frage stellt, was es für ein gutes Leben braucht.

Clara und der Mann im großen Haus

MARÁ TERESA ANDRUETTO /

MARTINA TRACH

Baobab Books, 2019



Clara wächst in einer armen Familie in der argentinischen Pampa auf. Als sie eines Tages die Wäsche, die ihre Mutter gewaschen hat, zum einzigen stattlichen Haus des Dorfes bringt, entdeckt sie den alten Mann, der dort wohnt, in seiner Bibliothek. Sie spricht ihn an, er leiht ihr Bücher und langsam entsteht eine tiefe Freundschaft zwischen dem alten Mann, der die Menschen meidet, und dem kleinen Mädchen.

Diese Geschichte über Ausschluss, Rückzug, Neugier und Freundschaft beruht auf einer wahren Begebenheit aus der Kindheit der Autorin.

Wo geht's lang? Karten erklären die Welt

HEEKYOUNG KIM

Gerstenberg Verlag, 2014



Karten weisen uns den Weg durchs Leben. Ebenso wie der Stadtplan des antiken Rom oder eine Sternkarte bieten auch ein U-Bahn-Plan und ein modernes Navigationsgerät den Menschen: Orientierung. Das Buch entstand in Zusammenarbeit der koreanischen Autorin Heekyoung Kim mit der polnischen Illustratorin Krystyna Lipka-Sztarballo. Der einfache, poetische Text und die kunstvollen Illustrationen laden zu einer Reise der ganz besonderen Art ein. Mit ausführlichen Informationen zu den einzelnen Karten im Anhang!

Mohamad Al Jounde aus Syrien hat in einem Flüchtlingslager eine Schule eröffnet. Kesz Valdez von den Philippinen hat eine Organisation gegründet, um Straßenkinder zu unterstützen. Und Selin Örnek aus der Türkei baut und programmiert Roboterhunde, die blinde Menschen unterstützen.

Dieses Buch stellt mit farbenfrohen Bildern und wenig Text Kinder aus unterschiedlichen Ländern vor, die sich für eine bessere Welt und konkrete Veränderungen in ihrem Umfeld einsetzen. Außerdem sind zehn Tipps, um anderen zu helfen und etwas zu ändern enthalten – in humorvoller und leicht verständlicher Sprache.

Anna Hibiscus lebt mit ihrer kanadischen Mutter, ihrem nigerianischen Vater, den kleinen Zwillingbrüdern und weiteren Familienmitgliedern in einer nigerianischen Großstadt. Zu Hause, auf dem Markt und am Strand gibt es jede Menge zu erleben!

Das Schöne an dieser Buchreihe der nigerianischen Schriftstellerin und Illustratorin Atinuke ist, dass es den vielen Klischees über das Leben „in Afrika“ eine Geschichte aus dem Alltag eines Kindes in der Großstadt gegenüberstellt, das weder arm noch reich ist. Mit den Themen, die Anna beschäftigen, werden sich auch viele Kinder in Deutschland identifizieren können.

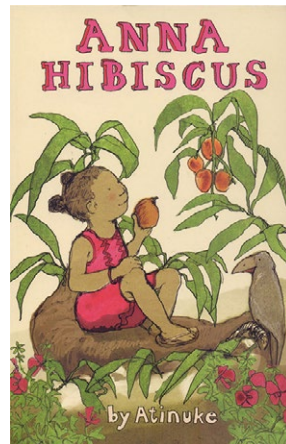
Die Zukunft gehört uns. 12 wahre Geschichten über Kinder, die sich für eine bessere Welt einsetzen

LOLL KIRBY / YAS IMAMURA
Insel Verlag, 2021



Anna Hibiscus

ATINUKE
Englisch
Kane Miller Book Pub, 2010

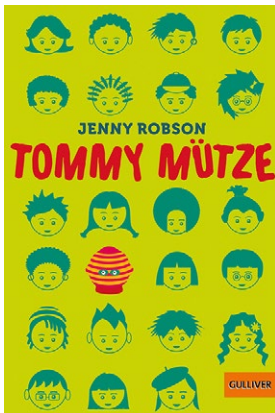


Wenn der Löwe brüllt
 NASRIN SIEGE /
 BARBARA NASCIMBENI
 Peter Hammer Verlag, 2012



Emanuels und Bilalis Tage sind von der Suche nach Nahrung bestimmt, immerzu haben sie das Gefühl, hungrig wie ein Löwe zu sein. Beide Kinder träumen von einer Welt, in der es allen Kindern gut geht und in der sie genug Geld besitzen, um Tee und Brot kaufen zu können. Ein Buch über das Leben auf der Straße und das Thema Hunger, dem es gelingt, die beiden Kinder nicht als bemitleidenswerte Opfer, sondern vor allem als selbstbewusst handelnde Persönlichkeiten darzustellen.

Tommy Mütze
Eine Erzählung aus Südafrika
 JENNY ROBSON
 Baobab Books, 2012



Tommy kommt neu in die Klasse von Dumisani und Doogal, alias Doo-Dudes. Die beiden besten Freunde staunen über den Neuen und seine Mütze, die nur die Augen freilässt und die er immer trägt. Zusammen mit den Doo-Dudes rätselt bald die ganze Klasse über die Gründe für Tommys Mütze. Wird Tommy sein Geheimnis eines Tages lüften?

„Tommy Mütze“ ist eine kurzweilige Geschichte aus Südafrika, die für Vielfalt und Akzeptanz einsteht.

Für die Arbeit mit diesem Buch hat Baobab Books eine Unterrichtseinheit für die Klassen 4 bis 6 entwickelt, die Sie hier herunterladen oder in der EPiZ-Mediothek entleihen können:

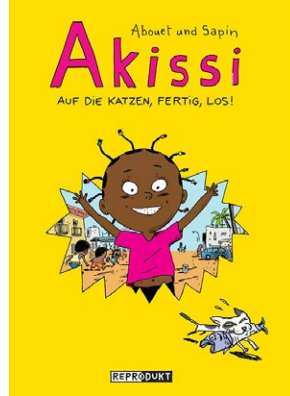
baobabbooks.ch/fileadmin/Unterrichtsmaterial/UM_TommyMuetze.pdf



Akissi hat es nicht leicht: Die Katzen aus der Nachbarschaft verfolgen sie, ihr Äffchen Bubu landet beinahe im Kochtopf und ihr Bruder zeigt ihr bei jeder Gelegenheit, wie lästig sie ihm ist. Aber Akissi lässt sich nicht unterkriegen! Die witzigen Comicstrips rund um Akissi und ihre Nachbarschaft spielen in Abidjan an der Elfenbeinküste und zeigen ein selbstbewusstes Mädchen, das kein Abenteuer scheut. Von „Akissi“ gibt es mittlerweile drei Bände, möglicherweise werden es auch noch mehr.

Akissi. Auf die Katzen, fertig, los!

MARGUERITE ABOUET /
MATHIEU SAPIN
Reprodukt, 2018



Tete findet ein verwildertes Gelände hinter einer Mauer. Zusammen mit seinen Freund*innen Kasi und Eule beginnt er, einen Garten anzulegen. Die Kinder pflanzen, graben um und jäten. Eines Tages finden sie sogar Küken und lernen Fabio kennen, der ebenfalls einen Garten bepflanzt. Die Idee spricht sich bei den Nachbar*innen herum, immer mehr Menschen kommen hinzu und dann gibt es auch noch ein richtiges Fest. Ein Buch über Kinder, die die Gestaltung ihrer Welt selbst in die Hand nehmen und damit sogar die Erwachsenen zum Mitmachen anstiften.

Unser Garten mitten in der Stadt

PARASTU KARIMI
Atlantis, 2013



▼
Die drei wissen, was sie wollen. Sie träumen von einem Wundergarten.

King kommt noch

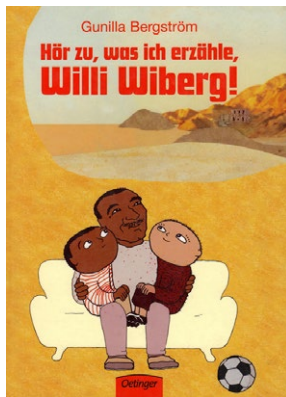
ANDREA KARIMÉ

Peter Hammer Verlag, 2017

„King kommt noch“, verspricht der Vater dem Kind. Denn das Kind, sein Geschwisterchen und die Eltern sind nach einer gefährlichen Flucht an einem sicheren Ort angekommen. Nur der kleine Hund fehlt noch. Wird auch King die Flucht übers weite Meer glücken? Andrea Karimé erzählt hier liebevoll und mit feinem Humor vom Aufbrechen und Ankommen, dem Blick zurück und auf die neue Umgebung.

Hör zu, was ich erzähle, Willi Wiberg!

GUNILLA BERGSTRÖM

Oetinger, 2006

Willi Wiberg und sein neuer Freund Hamdi spielen gerne Fußball, ganz besonders gern mit Hamdis Vater. Außerdem gucken sie gerne Filme und spielen Computerspiele, vor allem die mit viel „PENG! BUMM!“ Hamdis Vater gefällt das nicht. Er hat selbst im Krieg gekämpft. Willi und Hamdi sind neugierig – wie ist das in einem echten Krieg? Hamdis Vater sagt: „Krieg ist so etwas Trauriges. Das kann man gar nicht erzählen.“ Aber dann fällt ihm doch eine Geschichte ein ...

Ein Buch, das Kinder und ihre Faszination für Krieg und Waffen ernst nimmt und eine leise, tiefgehende Geschichte über den Krieg und das Zerstören und Wiederaufbauen erzählt.

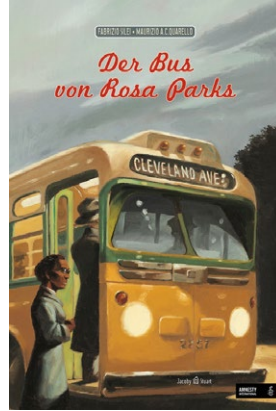
Ein Großvater erzählt seinem Enkel davon, wie er, ein Schwarzer Mann, 1955 in einem Bus saß und dort etwas beobachtete, das die Welt verändern würde: Eine Schwarze Frau blieb sitzen, als ein weißer Mann sie aufforderte ihm ihren Sitz zu überlassen. Dieses mutige Einstehen für die eigenen Rechte war Auslöser für weitere Proteste und trug dazu bei, die sogenannte Rassentrennung in den USA abzuschaffen. Ein eindrucksvolles Buch über den Mut, den es manchmal kostet, für die Menschenrechte zu kämpfen.

Achtung! In diesem Buch werden Rassismuserlebnisse in einer sehr gewaltsamen Sprache geschildert. Das Buch enthält rassistische Begriffe, deren Nennung viele Schwarze Menschen, Organisationen und andere rassismuskritische Akteure ablehnen. Wir haben uns dennoch entschieden, das Buch aufzunehmen, weil die kritische Auseinandersetzung mit Rassismus ein direktes Thema des Buches ist und hier Strategien vorgestellt werden, sich dagegen zu wehren.

Dschingis und sein Bruder Nergui kommen neu in Julies Klasse. Julie wird von den Brüdern als „gute Ratgeberin“ ausgewählt und hat nun die Aufgabe, die beiden im Schulalltag zu unterstützen. Dschingis und sein Bruder sind aus der Mongolei und Julie fängt an, alles über die Mongolei wissen zu wollen. Dabei bemerkt sie, dass die Bilder in ihrem Kopf mit dem Land, aus dem ihre Freunde kommen, wenig zu tun haben. Eines Tages werden die beiden Jungen mit ihrer Familie abgeholt und müssen zurück in die Mongolei. Ein Buch über eine Freundschaft sowie Stereotype, Flucht und Abschiebung.

Der Bus von Rosa Parks

FABRIZIO SILE /
MAURIZIO QUARELLO
Jacoby & Stuart, 2011



Der unvergessene Mantel

FRANK COTTRELL BOYCE
Carlsen, 2012

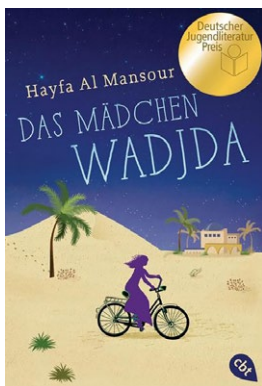


ab 10

Das Mädchen Wadjda

HAYFA AL MANSOUR

cbj Kinder- und Jugendbuch-Verlag, 2015



Wadjda dachte überhaupt nicht an ihre Eintrittskarte ins Paradies. Das sah man an ihrem Gesicht.

Fatimas fantastische Reise in eine Welt ohne Erdöl

JAKOB WINKLER

Knesebeck, 2021



Wadjda wünscht sich nichts so sehr wie das grüne Fahrrad aus dem Fahrradladen an der Ecke. Dass Mädchen in Saudi-Arabien gar nicht Fahrrad fahren dürfen, beeindruckt sie wenig. Und so versucht sie mit vielen Ideen, sich ihren Traum zu erfüllen. Wird es ihr gelingen? Ein Buch über ein Mädchen, das sich nicht von den strengen Regeln ihres Landes einengen lässt und beharrlich den eigenen Weg geht. Die Autorin Hayfa Al Mansour ist die erste Frau Saudi-Arabiens, die Filme gemacht hat. Mit diesem Buch hat sie den deutschen Jugendliteraturpreis gewonnen.

Fatima reist in die Vergangenheit, um herauszufinden, wie die Welt entstanden ist und was es mit dem Erdöl auf sich hat. Sie nimmt die Gegenwart unter die Lupe und entdeckt: Erdöl ist überall! Und sie begibt sich in die Zukunft, in der viele Ideen verwirklicht werden, um die Erde als guten Ort für die Menschen zu erhalten.

Dieses als Wimmelbuch gestaltete Sachbuch erzählt von großen Problemen. Vor allem stellt es aber Utopien und Ideen für eine Zukunft auf dem einzigartigen Planeten Erde vor. Und in Fatimas Wissensbibliothek finden sich Antworten auf Fragen (nicht nur) rund um Plankton, Photovoltaik und Permakultur.

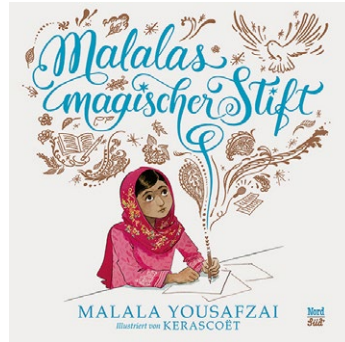
Als Malala aufwächst, wünscht sie sich einen magischen Stift, mit dem sie, genau wie in ihrer Lieblingsfernsehserie Probleme aller Art lösen kann – indem sie ein Schloss für ihre Tür herbezeichnet, sodass ihre Brüder sie nicht stören, am Morgen die Zeit anhält, um noch länger schlafen zu können, oder den Gestank des Müllbergs vor dem Haus beseitigt. Als die Taliban (in dem Buch nennt sie sie „mächtige, gefährliche Männer“) den Mädchen in ihrem Tal in den pakistanischen Bergen verbieten, zur Schule zu gehen, schreibt Malala darüber. Und wird in aller Welt gehört – fast, als hätte sie einen magischen Stift benutzt. Aber das ist gefährlich für sie und ihre Familie ...

In diesem Buch beschreibt Malala You-safzai, die 2014 im Alter von 17 Jahren den Friedensnobelpreis für ihr Engagement für die Bildung von Mädchen bekam, ihre eigene Geschichte.

Was wollen wir essen? Wie wollen wir wohnen, uns fortbewegen und unsere Energie erzeugen? Und was wollen wir anziehen, wissen, spielen? Diesen Fragen widmet sich Patricia Thoma und stellt geniale Ideen und mutige Zukunftsentwürfe vor. Einige von ihnen sind bereits Realität, andere werden noch nicht umgesetzt. Aber wer weiß, vielleicht kommt die Zeit der schwimmenden Städte ja bald? Wussten Sie, dass schon jetzt auf einem Bahnhof in Paris Energie aus den Schritten der Menschen, die sich dort bewegen, gewonnen wird?

Malalas magischer Stift

MALALA YOUSAFZAI /
KERASCOËT
NordSüd Verlag, 2019



Unsere Zukunft träumen

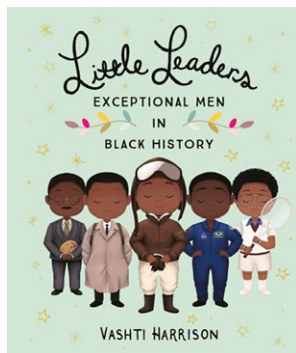
PATRICIA THOMA
Beltz & Gelberg, 2021



ab 10

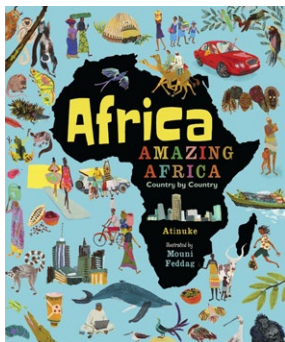
Little Leaders Exceptional Men in Black History

VASHTI HARRISON
Englisch
Puffin Books, 2021



Africa – amazing Africa Country by Country

ATINUKE / MOUNI FEDDAG
Englisch
Walker Books, 2020



Arturo Schomburg, geboren 1874 in Puerto Rico war Historiker; Harold Moody, geboren 1882 in Jamaika, war Arzt, Prediger und Aktivist und Ousmane Sembène, geboren 1923 im Senegal, war Filmemacher. Was sie neben der Tatsache, dass sie Schwarze Männer waren, teilen: Sie sind heute weitgehend vergessen. Dieses Buch stellt sie und viele weitere Schwarze Männer vor, die, wie es in der Einleitung heißt, nicht nur großartig, sondern auch gut sein wollten. Dieses Buch stellt auf jeweils einer Doppelseite 36 inspirierende Persönlichkeiten vor und kann so ein Einstieg sein, sich genauer mit einzelnen Personen zu beschäftigen.

„The world has a lot to thank Africa for!“ schreibt die nigerianische Schriftstellerin Atinuke zu Beginn dieses Buches. Es stellt den afrikanischen Kontinent mit all seinen Ländern vor – jedem Land ist dabei eine Seite gewidmet. In der Einleitung schreibt Atinuke, dass sie ein Buch schreiben wollte, um all die Dinge zu teilen, die sie aufregend an Afrika fand. Und während sie das Buch schrieb, fand sie eine Million weiterer aufregender Dinge, von denen sie erzählen wollte. Das Besondere an diesem Buch ist der so differenzierte wie positive Blick, den Atinuke auf den größten Kontinent der Welt wirft. „This book is a celebration of Africa. But there is a lot of heartbreak aswell.“

Die Geschichte einer Schwarzen Familie in Mississippi Anfang der 30er Jahre. Die Gesellschaft ist von Rassismus und einer wirtschaftlichen Krise geprägt. Die jugendliche Cassie, ihre Familie und Freund*innen setzen sich gegen die Demütigungen und die Willkür der weißen Plantagenbesitzer*innen zur Wehr. Ein Buch über den mühsamen Kampf für die eigene Würde und die grundlegendsten Menschenrechte mit einer starken Hauptperson. Dies ist der erste Band einer Reihe, auch die anderen Bände „Der Brunnen“ und „Lasst den Kreis geschlossen“ sind sehr empfehlenswert.

Donnergrollen, hör mein Schrei'n

MILDRED D. TAYLOR
Gulliver, 2001

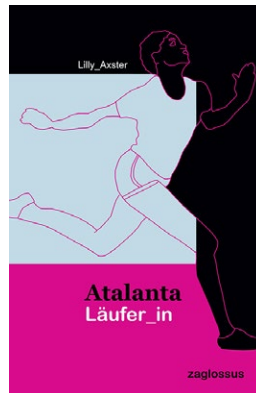


Soeben hat er es bewiesen: Lan ist der schnellste Läufer der Welt! Doch nach dem Sieg fällt ihm ein Tampon aus der Tasche. Er flieht aus dem Stadion, in dem er eben noch gefeiert worden ist. Auf sich gestellt, ohne Kleidung, Geld und Handy, muss er nun einen Weg finden um die Situation zu lösen. Er weiß: Miles, der Zweiter geworden ist, hat alles gesehen ...

Die Geschichte von Lan und Miles, erzählt in einer ganz besonderen Sprache, ist komplex und vielschichtig. Es geht um Körper, Geschlechtsidentität und Begehren, aber auch ums Dazugehören, Freiheit, Flucht und Zuhause.

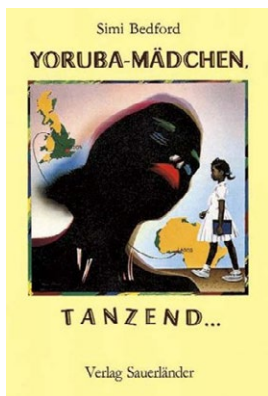
Atalanta Läufer_in

LILLY AXSTER
Zaglossus, 2014



Yoruba-Mädchen, tanzend ...

SIMI BEDFORD
Sauerländer, 1994

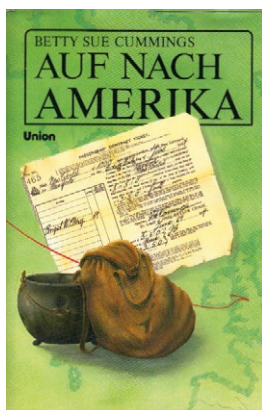


Remi wird mit sechs Jahren ihrer Kindheit einer Großfamilie in Nigeria entrissen und von ihren Eltern nach England in ein Internat geschickt. Dort wird sie von Heimweh und vor allem dem Rassismus ihrer *weißen* Umgebung geplagt. Simi schlägt sich mit Witz und viel Kraft durch. Ein Buch über eine Kindheit in mehreren Welten mit autobiographischem Hintergrund.

Achtung! Im Buch werden Rassismuserlebnisse in einer sehr gewaltsamen Sprache geschildert. Das Buch enthält rassistische Begriffe, deren Nennung viele Schwarze Menschen, ihre Organisationen und andere rassismuskritische Akteure explizit ablehnen. Wir haben uns dennoch entschieden, das Buch aufzunehmen, weil die kritische Auseinandersetzung mit diesen Begriffen ein direktes Thema des Buches ist und hier Strategien vorgestellt werden, sich dagegen zu wehren.

Auf nach Amerika

BETTY SUE CUMMINGS
dtv Verlag, 1992

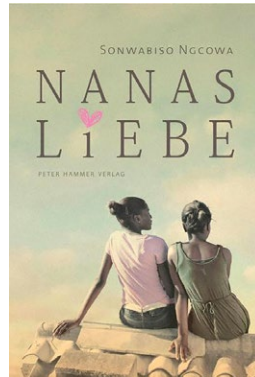


Irland, 1847: Brigid geht weg von zu Hause. Mit einem Kochtopf (dem Grundstock für ihren zukünftigen eigenen Haushalt) und dem Allernötigsten macht sie sich auf den Weg nach Nordamerika. Sie verlässt ihr Dorf nicht aus Abenteuerlust, sondern auf der Flucht vor einer verheerenden Hungersnot und um ihre Familie später nachholen zu können. Eine Migrationsgeschichte einmal andersherum – Flucht aus Europa. Und ein Buch über den Willen zu überleben, einen Weg zu finden und ihn selbstbewusst zu gehen.

Nana ist neu in der Township Masi und fühlt sich fremd. Als sie sich in ihre Nachbarin Agnes verliebt, fängt sie an, sich selbst zu verstehen. Sie erlebt großes Glück, aber auch Ablehnung und Gewalt. Ein Buch aus Südafrika, das von Liebe und Selbstbewusstsein genauso erzählt wie von Homophobie und starren Regeln.

Nanas Liebe

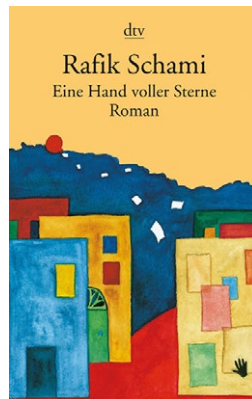
SONWABISO NGCOWA
Peter Hammer Verlag, 2013



Ein Junge aus Damaskus führt über mehrere Jahre hinweg ein Tagebuch. Er schreibt über seine Familie, seinen Vater, der Bäcker ist, seine Mutter, die auf dem Basar arbeitet, seine Schwester Leila und seinen Onkel Salim, den Kutscher. Der Traum des Jungens ist es Journalist zu werden. Dieser Traum wird bestärkt, als sein Vater im Zuge einer Verhaftungswelle willkürlich festgenommen und gefoltert wird.

Eine Hand voller Sterne

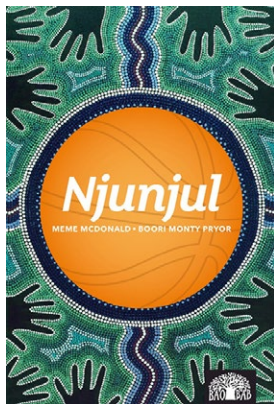
RAFIK SCHAMI
dtv Verlag, 1995



„Was glaubst du, was Habib jetzt am Liebsten machen würde?“ „Die Zeitung“, flüsterten wir beide wie aus einem Mund.

Njunjul Ein Roman aus Australien

MEME MCDONALD/
BOORI MONTY PRYOR
Baobab Books, 2014

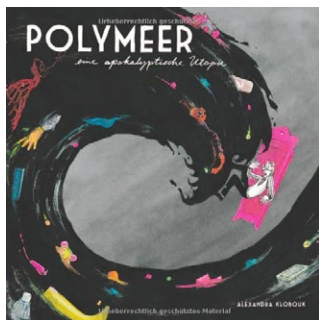


Njunjul geht weg vom Happy Valley, dem Tal wo er geboren und aufgewachsen ist und das für ihn, einen jungen Murri, kaum Zukunftsperspektiven bietet. Er geht nach Sidney, wo sein Onkel und seine Tante leben. Bei dem Versuch, sich in der Großstadt zurechtzufinden, geht es letztendlich um eine Suche nach der eigenen Identität.

Vorsicht! Das Buch enthält rassistische Begriffe, deren Nennung viele Schwarze Menschen, ihre Organisationen und andere rassismuskritische Akteure explizit ablehnen. Wir haben uns dennoch entschieden, das Buch aufzunehmen, weil die kritische Auseinandersetzung mit diesen Begriffen ein direktes Thema des Buches ist.

Polymeer Eine apokalyptische Utopie

ALEXANDRA KLOBOUK
Onkel und Onkel, 2012



Europa, 2043: Die Pole schmelzen, der Meeresspiegel steigt und auf einem Leuchtturm sitzt ein Mann, der die Evakuierung der mittlerweile überfluteten Niederlande verpasst hat. Ein Stück Plastik dient ihm als Rettungsboot, als auch der Leuchtturm überspült wird. Wie es dann weitergeht und wie die Niederlande noch einmal neu geschaffen werden (inklusive Tulpenbeeten), davon erzählt diese Bildergeschichte mit wenigen Worten und viel Witz und Farbe. Ein Nachwort vermittelt Wissen zum Thema Müll im Meer.

Ost-Beirut, 1984: Weil ihre Eltern wegen heftiger Bombenangriffe nicht nach Hause kommen können, bleiben zwei Kinder mit der Haushälterin allein in der Diele, dem sichersten Raum im ganzen Haus. Nach und nach kommen die Nachbar*innen dazu – es könnte eine lange Nacht werden. In den Gesprächen geht es um Sorgen und Hoffnungen, Erinnerungen und Pläne und die Bewältigung des Alltags in Zeiten des Krieges und der Ungewissheit. Werden die Eltern nach Hause kommen?

Diese Graphic Novel der libanesischen Autorin Zeina Abirached handelt von ihrer Kindheit im Bürgerkrieg und dem solidari-schen Miteinander in Krisenzeiten.

Das Spiel der Schwalben

ZEINA ABIRACHED
avant-verlag, 2013



Wu Zetian, Kaiserin in Sichuan im heutigen China wurde 624 geboren, Nzinga, Königin von Ndongo und Matamba, 1583, und Las Mariposas, Widerstandskämpferinnen gegen die Diktatur in der Dominikanischen Republik 1924, 1926 und 1935. Ihnen allen ist gemeinsam, dass sie gegen viele Widerstände und den Zeitgeist selbstbewusst ihren eigenen Weg verfolgt haben.

In diesem Buch werden in humorvollen Comicgeschichten 15 starke und eigen-sinnige Frauen vorgestellt, die zu unterschiedlichsten Zeiten an unterschied-lichsten Orten der Welt gelebt haben.

Unerschrocken

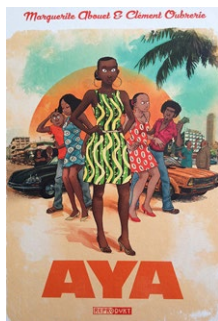
Fünfzehn Portraits außergewöhnlicher Frauen

PÉNÉLOPÉ BAGIEU
Reprodukt, 2017



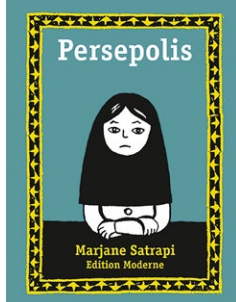
ab 16

Aya. Gesamtausgabe
M.ABOUET / C.OUBRERIE
Reprodukt, 2014



Ein Comicroman, der in der Metropole Abidjan an der Elfenbeinküste spielt. Die neunzehnjährige Aya und ihre zwei Freundinnen Adjoua und Bintou sind die Hauptpersonen. Aya träumt von einem Medizin-Studium, auch gegen den Willen des Vaters, Adjoua und Bintou schlagen sich die Nächte in den Tanzbars um die Ohren. Als Adjoua schwanger wird, beginnt für alle eine schwierige Zeit. Ein Teenager-Alltag an der Elfenbeinküste, der kurzweilig zu lesen ist und zum Nachdenken anregt.

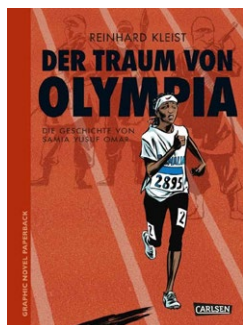
Persepolis. Gesamtausgabe
MARJANE SATRAPI
Edition Moderne 2013



Ein Mädchen erlebt die islamische Revolution 1979 im Iran und den Krieg mit dem Irak. Ihre Eltern schicken sie mit 14 Jahren allein nach Wien, damit sie dort vor dem Krieg sicher ist. Nach vier langen Jahren kehrt sie nach Teheran zurück.

Dieser Comic, verfasst von der gebürtigen Iranerin Marjane Satrapi, erzählt in poetischen Bildern, lustig, zart und bitter zugleich, von Alltag, Macht und Widerstand im Iran und der Emigration.

Der Traum von Olympia
REINHARD KLEIST
Carlsen Verlag, 2015



Samia Yusuf Omar tritt bei den Olympischen Spielen an und läuft ihre persönliche Bestzeit. Zurück in Somalia verbieten die Regeln der herrschenden muslimischen Fundamentalisten ihr, weiter zu trainieren. Für ihren Traum, auch an der Olympiade 2012 teilnehmen zu können, entscheidet sich Samia Yusuf Omar für den Versuch einer Migration in die EU. Sie ertrinkt mit 21 Jahren nahe der italienischen Küste. Eine Graphic Novel über den Mut, den eigenen Weg zu gehen und sich herrschenden Regeln zu widersetzen.

ZUM WEITERLESEN, -GUCKEN UND -HÖREN: FILME, BÜCHER, POD- CASTS UND WEBSITES RUND UM WELTKINDER- BÜCHER

Zum Schwerpunkt kritische Auswahl von Kinderbüchern

Das Institut für den Situationsansatz hat mehrere Empfehlungslisten für Kinderbücher herausgegeben. Ergänzt werden sie jeweils um Fragen, die Ihnen bei der eigenen Auswahl helfen. Im Mittelpunkt stehen Bücher, die zum Abbau von Stereotypen beitragen und Kinder aus unterschiedlichen Lebenswelten angemessen darstellen:



situationsansatz.de/fachstelle-kinderwelten/kinderbuecher

In diesem Text stellt Eske Wollrad dar, wie schon sehr junge Kinder Vorstellungen von „normal“ und „abweichend“ entwickeln und welche Rolle Bücher dabei spielen. Sie analysiert bekannte Bücher mit der Frage, was Kinder aus ihnen über die Welt lernen, und stellt Positivbeispiele vor:



baustelle2013.kinderwelten.net/content/vortraege/pdf/4_Vortrag_Wollrad.pdf

Dieser Beitrag vertieft die Frage, wie Rassismus durch Kinderbücher entweder befördert oder abgebaut werden kann, und

sensibilisiert für Fragen, die Erwachsene für eine eigene Auswahl nutzen können:



situationsansatz.de/wp-content/uploads/2013/08/Zusatz2_Wollrad_Reader_zur_Fachtagung_2013.pdf

In dem Artikel „Das ist ja gemein, dass Rosa Parks nicht sitzen darf! Mit Kindern Ungerechtigkeit thematisieren“ stellen Ilka Wagner und Gabriele Koné vor, wie sie in der Kita mit Kinderbüchern zum Thema Ungerechtigkeit arbeiten:



situationsansatz.de/wirlesendiekinderbuchreiheitttlepeoplebigdreamsinderkita

Das Goethe-Institut Finnland hat ein Projekt mit dem Titel „DRIN – Visionen für Kinderbücher“ umgesetzt. Auf der Projekt-Website finden sich zahlreiche spannende Artikel:



goethe.de/ins/fi/de/kul/sup/drin.html

Besonders empfehlenswert ist der Artikel „Ein Empathiegefälle in der Kinderliteratur“ von Maureen Maisha Auma. Hier stellt sie dar, wie durch Kinderbücher Vorstellungen von Lebenswelten im Globalen Süden geprägt werden und welche Initiativen für mehr soziale, politische und ökonomische Inklusion es gibt:



goethe.de/ins/fi/de/kul/sup/drin/21776838.html

Das Projekt DRIN hat die Broschüre „In our own words“ (leider nur auf Englisch verfügbar) veröffentlicht. Sie versammelt Artikel zu unterschiedlichen Themen rund um Kinderbücher, Diversität und Gerechtigkeit und stellt ausgewählte Autor*innen vor:



goethe.de/resources/files/pdf251/publikation-drin.pdf

Unter diesem Link finden Sie Artikel und kurze Video-Interviews, die die Heinrich-Böll-Stiftung zum Thema Kinderbücher, Diskriminierung und Empowerment herausgegeben hat:



heimatkunde.boell.de/de/vorurteilsbewusste-kinderliteratur-jenseits-hegemonialer-weltbilder

Weitere Artikel und Videos finden Sie, wenn sie unter heimatkunde.boell.de mit dem Stichwort „Kinderbuch“ suchen.

Empfehlungen für Facebook-Gruppen sowie Homepages und Initiativen zum Thema Kinderbücher für Gerechtigkeit und Diversität finden Sie hier:



meinekinderbücher.de/hintergrund

Schon jetzt ein Klassiker: Dieses Buch vermittelt Hintergrundwissen und Anregungen, wie Sie mit Kindern über Rassismus sprechen können. Außerdem werden Kinderbücher, Spiele und soziale Medien unter die Lupe genommen und es gibt Empfehlungen zum Weiterlesen:

☞ *Olaolu Fajembola und Tebogo Nimindé-Dundadengar: „Gib mir mal die Hautfarbe. Mit Kindern über Rassismus sprechen.“ Beltz 2021.*

Zum Schwerpunkt Sprache

Diese beiden Bücher sind eine Art kritisches Lexikon: Sie untersuchen Begriffe, stellen deren Geschichte vor und erläutern, was an ihnen warum problematisch oder positiv ist:

☞ *Susan Arndt, Nadja Ofuatey-Alazard (Hg.): „Wie Rassismus aus Wörtern spricht. (K)Erben des Kolonialismus im Wissensarchiv deutsche Sprache. Ein kritisches Nachschlagewerk.“ Unrast, 2011.*

☞ *Adibeli Nduka-Agwu, Antje Lann Hornscheidt (Hg.): „Rassismus auf gut Deutsch. Ein kritisches Nachschlagewerk zu rassistischen Sprachhandlungen.“ Brandes & Apsel, 2013.*

Alle Bücher können Sie in der EPIZ-Mediathek kostenlos entleihen. Die Adresse und Öffnungszeiten finden Sie auf der Rückseite des Heftes.

Zum Schwerpunkt Bilder

Der Berliner Entwicklungspolitische Ratsschlag gibt in der „Checkliste zur Vermeidung von Rassismem in der Entwicklungspolitischen Öffentlichkeitsarbeit“ Anregungen für die Analyse von Bildern:



eineweltstadt.berlin/wp-content/uploads/ber-checklisten-rassismen_2010.pdf

Elina Marmer setzt sich in diesem Artikel mit der Darstellung von Afrika auseinander und bietet Analysewerkzeuge:



waxmann.com/index.php?id=zeitschriftendetails&no_cache=1&elD=download&id_artikel=ART101308&uid=frei

Ein Reader der Universität Frankfurt stellt Wissen und Handwerkszeug für die Analyse von Bildsprache und Tipps für differenzierte und wertschätzende Abbildungen zur Verfügung. Auf der letzten Seite sind die wichtigsten Punkte zusammengefasst.



uni-frankfurt.de/66760835/Diversitaetssensible-Medien-sprache.pdf

Die neuen deutschen Medienmacher*innen haben einen Leitfaden zur Bildberichterstattung erstellt. Er bezieht sich vor allem auf Fotos, viele Aspekte können aber auf Illustrationen übertragen werden:



neuemedienmacher.de/bildberichterstattung

weitere Empfehlungslisten

Hier findet sich eine Übersicht über andere Empfehlungslisten zu kultureller Vielfalt und Weltbildern:



meinekinderbücher.de/empfehlungslisten

Diese Website versammelt Blogbeiträge sowie Empfehlungen für Kinder- und Jugendbücher und Podcasts:



buuu.ch

Soziale Medien

Instagram:

Afrokids_Germany

Weare.anti_rassismus.edukation

Bildung_macht_Rassismus

Twitter:

#diversekinderbücher

#diversejugendbücher

#vielfaltdurchlesen

IMPRESSUM

Herausgeber

Entwicklungspolitisches Bildungs- und Informationszentrum e. V.
Am Sudhaus 12 I 12053 Berlin
030 69264-18 | epiz-berlin.de

AWO International e. V.
Heinrich-Albertz-Haus
Blücherstr. 62/63 I 10961 Berlin
030 25292 771 | awointernational.de

Autorinnen

Janika Hartwig und Hannah-Sophie Schüz

Design, Layout und Illustrationen

Nicole Riegert

Erschienen

2021

Gefördert durch ENGAGEMENT GLOBAL
mit finanzieller Unterstützung des

Mit Mitteln des



Bundesministerium für
wirtschaftliche Zusammenarbeit
und Entwicklung

**ENGAGEMENT
GLOBAL**
Service für Entwicklungsinitiativen



Für den Inhalt dieser Publikation ist allein das Entwicklungspolitische Bildungs- und Informationszentrum e. V. verantwortlich; die hier dargestellten Positionen geben nicht den Standpunkt von Engagement Global gGmbH und dem Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung wieder.

Das Projekt "Berufsschule global" wird außerdem mit Unterstützung der Landesstelle für Entwicklungszusammenarbeit der Senatsverwaltung für Wirtschaft, Energie und Betriebe sowie von Brot für die Welt/ Evangelischer Entwicklungsdienst durchgeführt. Wir bedanken uns für die finanzielle Unterstützung.



Gefördert durch:

**Brot
für die Welt** mit Mitteln des
Kirchlichen
Entwicklungsdienstes

Dieses Werk steht unter der Creative-Commons-Lizenz „Namensnennung-Share Alike 4.0 International“. Der Text der Lizenz ist unter creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/legalcode abrufbar. Die Grafiken und Illustrationen dürfen nicht für eigene Zwecke genutzt werden.

UNTERRICHTSMATERIALIEN FÜR ANGEHENDE ERZIEHER*INNEN UND SOZIALASSISTENT*INNEN

EPIZ hat für viele Berufe Unterrichtsmaterialien entwickelt, die sich an den Rahmenplänen orientieren. Sie bieten Schritt-für-Schritt-Anleitungen, Arbeitsbögen und Hintergrundinformationen. Alle Publikationen können Sie unter epiz-berlin.de kostenlos heruntergeladen oder als Printversion für 5 Euro zuzüglich Versand über diese Adresse bestellen: epiz@epiz-berlin.de.

Super-Bücher. Kinder und Jugendbücher für Globales Lernen empfohlen von EPIZ Berlin und AWO International

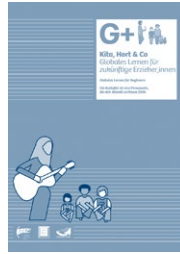


Bücher regen die Fantasie an, vermitteln Wissen und schaffen Bilder im Kopf. Gerade Bücher, die Lebensrealitäten im Globalen Süden darstellen, enthalten leider oft Stereotype und diskriminierende Darstellungen.

In dieser Empfehlungsliste stellen wir Super-Bücher für wertschätzende und differenzierte Weltbilder vor. Viele von ihnen setzen sich mit Diskriminierung, Rassismus und Empowerment auseinander und/oder haben starke Schwarze Hauptpersonen.



G+ Kita, Hort & Co. Globales Lernen für zukünftige Erzieher*innen



Globales Lernen und Bildung für Nachhaltige Entwicklung sind Querschnittsthemen in vielen Bildungsprogrammen. Doch was ist Globales Lernen und welche Stolpersteine gilt es

zu umgehen? Dies wird im ersten Modul des Unterrichtsmaterials thematisiert. Das zweite Modul stellt ein Praxisprojekt für die Kita vor. Durch Spiele, Lieder, Geschichten und die Zubereitung leckerer Rezepte erfahren die Kinder, wie die Kartoffel von Peru nach Deutschland kam und welche Rolle Kartoffeln heute in Peru spielen.

THEMEN

- das Konzept des Globalen Lernens
- Praxisbeispiel für die Kita zum Thema „Kartoffel“



G+ Sozialwesen. Mehr Globales Lernen für zukünftige Erzieher*innen



Viele Kinder und Jugendliche erfahren neben Bestätigung und Zugehörigkeit auch Diskriminierung und Ausgrenzung. Damit sensibel umzugehen und Kinder zu stärken,

ist anspruchsvoll. Dieses Unterrichtsmaterial bereitet angehende Erzieher*innen darauf vor. Das erste Modul bietet Methoden der diversity-Pädagogik, die auf zukünftige Erzieher*innen zugeschnitten sind. Im Mittelpunkt des zweiten Moduls stehen Bücher als ein Medium zur Vermittlung von Wertschätzung und differenzierten Weltbildern.

- Gesetzliche Antidiskriminierungsbestimmungen
- Ungleichheit im globalen Kontext



📖 THEMEN

- Identität, Vielfalt, Vorurteile und Inklusion
- kindliche Entwicklung von Selbst-, Fremd- und Weltbildern
- die Rolle, die Bücher und Geschichten dabei spielen können
- Werkzeuge die Auswahl von Büchern



Büro divers! Globales Lernen und Diversity-Pädagogik für Büroberufe



Dieses Unterrichtsmaterial für angehende Bürokaufleute enthält verschiedene Übungen, die ein diskriminierungsfreies Miteinander stärken können. Sie sind auch für Berufe im

Sozial- und Gesundheitswesen geeignet.

📖 THEMEN

- Identitäten und Zugehörigkeiten
- Stereotype und Vorurteile
- Diskriminierung als gesellschaftsstrukturelles Problem

SUPER-BÜCHER FÜR ALLE!

In diesem Heft stellen wir Bücher für Kinder, Jugendliche und alle anderen lesefreudigen Menschen vor. Unsere Super-Bücher können dazu beitragen, dass die Leser*innen realistische und möglichst klischeefreie Bilder von der Welt entwickeln. Sie erzählen neue und uralte, schlichte, komplexe und sogar magische Geschichten. Viele der Bücher regen zum Nachdenken über Ungerechtigkeit und ökologische Probleme an und ermutigen dazu, die Welt zu verändern. Und das häufig in mehreren Sprachen!

► **ALLE „SUPER-BÜCHER“ KÖNNEN SIE KOSTENLOS IN DER EPIZ-MEDIOTHEK IN BERLIN-NEUKÖLLN LEIHEN.**

Kommen Sie dienstags oder donnerstags zwischen 15 und 18 Uhr vorbei oder schreiben Sie uns eine Email: epiz@epiz-berlin.de. Die Mediothek befindet sich im Altbau des Eine-Welt-Zentrums, Am Sudhaus 2 in 12053 Berlin.

Wir freuen uns auf Sie!